

CURRICULUM VITAE

Young-Key Kim-Renaud

김영기 金榮起

Senior Advisor, the Institute for Korean Studies
Professor Emeritus of Korean Language and Culture and International Affairs
Department of East Asian Languages and Literatures
The George Washington University

kimrenau@gwu.edu
eall.columbian.gwu.edu/young-key-kim-renaud
September 29, 2025

INTEREST

Theoretical and applied linguistics: Korean phonology, syntax, historical linguistics, and socio-linguistics, writing systems; Business Korean; literary translation; Women's studies; Korean cultural history; creative writing.

EDUCATION

Degrees:

- 1971-74: University of Hawai'i, Honolulu. Ph.D. in Linguistics.
1965-66: Sorbonne, Université de Paris, France. Diploma in French (Langue usuel, Degré Supérieur, Institut des Professeurs de Français à l'Etranger).
1963-65: University of California, Berkeley. M.A. in Linguistics.
1959-63: Ewha Woman's University, Seoul, Korea. B.A. in English (with highest honors).

Other Studies:

- 1980: Escuela Diplomatica, Universidad de Madrid, Spain. Spanish.
1967-68: Dolmetscher Institut, Deutsche Abteilung der Universität Heidelberg, Germany. German.
1966-67: University of Michigan, Ann Arbor. Work toward Ph.D. in Linguistics.

ACADEMIC POSITIONS

- 1983-Present: Professor of Korean Language and Culture and International Affairs, [Senior Advisor to the GW Institute for Korean Studies, 2016-present; Professor Emeritus, 2015.06.01-present; Professor, 1996-2015; Associate Professor, 1987-96; Assistant Professor, 1984-86; Assistant Professorial Lecturer, 1983-84: Began the Korean language and culture program at GWU].
2014-2015: Visiting Professor, School of Foreign Studies, Nanjing University, China [teaching two linguistics courses, one upper division undergraduate course on general Korean linguistics and one graduate course on Korean phonology].

- 2002-2014: Chair, Department of East Asian Languages and Literatures, the George Washington University, Washington, DC. (Spring 2010, concurrently, Interim Director, Language Center).
- 1986-87: Visiting Lecturer on Korean, Department of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University, Cambridge, MA.
- 1987: Lecturer on Korean Language and Culture, Winter Session, Wellesley College. MA.
- 1982-84: Lecturer, Department of Foreign Languages and Literatures, George Mason University, Fairfax, VA [Taught Korean culture and civilization].
- 1980-81: Researcher in Applied Linguistics, Université de Paris VIII, France [Research in second language acquisition].
- 1977, 79: Adjunct Assistant Professor of Linguistics, Department of Communication Arts and Sciences, Howard University, Washington, DC [Taught phonological theory].
- 1978-79: Assistant Program Director for Linguistics, National Science Foundation, Washington, DC.
- 1972-74: Teaching Assistant, Department of Linguistics, University of Hawaii, Honolulu [Taught Introduction to linguistics].
- 1971: Lecturer in English and French, Sogang University, Seoul.
- 1968: Lecturer in French, Education Center, United States Army Headquarters in Europe, Heidelberg.
- 1964-65: Teaching Assistant, Department of Oriental Languages, University of California, Berkeley [Taught Korean as the main teacher, one of the first to teach in a regular university program outside Korea].

EDITORSHIP

- 2021-present: Editor Emeritus, *Korean Linguistics*, journal of International Circle of Korean Linguistics, published by John Benjamins.
- 2007-present: Member, the editorial board, *Scripta*, journal of the Hunminjeongeum Society.
- 2004-present: Member, the editorial board, *Han-Geul*, journal of the Korean Language Society.
- 2003-present: Member, the editorial board, *Journal of Linguistic Science*.
- 2002-present: Member, the editorial board, *Studies in Phonetics, Phonology and Morphology*.
- 2001-present: Member, the editorial board, *International Journal of Korean Studies*.
- 2002-14: Editor, *Korean Linguistics*, journal of International Circle of Korean Linguistics (published by John Benjamins from 2013).
- 2007-11: Member, the editorial board, the *Seoul Journal of Korean Studies* (SJKS), published by the Seoul National University's Kyujanggak Institute for Korean Studies.
- 2016: Editor-in-Chief, 워싱턴문학 *Wöshingt'ön Munhak* [Korean Literature of Washington] 19, annual anthology of the Korean Literary Society of Washington
- 2000-05: Korea Book Review Editor, *Journal of Asian Studies*.
- 1988-90: Member, the editorial board, *Korean Linguistics*.

HONORS AND AWARDS

Books and Journal Issue Dedicated to Young-Key Kim-Renaud

- 2019: *Korea and the World: New Frontiers in Korean Studies*, edited by Gregg A. Brazinsky, Lanham, Maryland: Lexington Books (xi+208 pages).
- 2019: 관계속의 무의식 Kwan'gyesok ūi mu'uisik by Shin Chŏng'in [Korean translation of *The Interpersonal Unconscious* by David E. Scharff, MD and Jill Savege Scharff, 2011, Lanham, MD: The Rowman & Littlefield Publishing Group, Inc.]. Seoul: Korean Family Welfare Research Institute (384 pages).
- 2015: Vol. 17, Number 2 of the journal, *Korean Linguistics*, in honor of Young-Key Kim-Renaud.
- 2002: *Pathways into Korean Language and Culture: Essays in Honor of Young-Key Kim-Renaud*, edited by Gregory K. Iverson, Sang-Oak Lee, Sang-Cheol Ahn, and Young-mee Yu Cho. Seoul: Pagijong Press (662 pages, 2nd edition 720 pages) [Dedication Ceremony, at Sookmyung Women's University, Seoul, 30 January 2003. This book was chosen as one of the Excellent Academic Books of the Year by the Korean Academy of Science in 2003].

University Professorship and Lecture Series Honoring Young-Key Kim-Renaud

- 2017: *The Korea Foundation and Kim-Renaud Professor of Korean Literature and Culture Studies*, an endowed professorship created at The George Washington University, February 6.
- 2015: Kim-Renaud East Asian Humanities Lecture Series, an endowed program created at George Washington University.

Awards, Special Features, Nominations, and Citations

- 2025: Finalist, Washington Writers' Publishing House (WWPH) Poetry in Translation Prize, *No Need to Know the End* (xi, 95 pages), English translation of Moon Chung-hee's Korean original, 『그 끝은 몰라도 돼』 (Achimdal, 2025).
- 2025: Featured in the Library of Congress interview program, *The Poet and the Poem*, hosted by the State of Maryland's 10th Poet Laureate, Grace Cavalieri. Recorded on March 13 and published by Speaker Inc. an iHeartMedia Company on Mar 20 (<https://www.gracecavalieri.com/images/Young-Key%20Kim-Renaud%20podcast.mp3>).
- 2025-: Chair of the Board of Directors of the Korean Literary Society of Washington (워싱턴문인회).
- 2023-: Chair of the Board of Directors of the Kyunggi Girls High School Alumnae Association, Greater Washington, DC chapter.
- 2022-23: The 18th President, Korean Literary Society of Washington (워싱턴문인회).
- 2020-23: President of the Kyunggi Girls High School Alumnae Association, Greater Washington, DC chapter.

- 2019: The Distinguished Alumna of the Year of the Kyunggi Girls High School (자랑스러운 경기인), October 19, Seoul.
- 2018: Recitation of the author's own poem, "I Remember" by Young-Key Kim-Renaud at the 60th anniversary commemoration of the signing of the armistice that ended the Korean War, at the Korean War Memorial on the National Mall, Washington, DC, July 27, 2013, included in *the American Rhetoric Online Speech Bank*, April 4, 2018, <http://americanrhetoric.com/speeches/young-keykim-renaudIRememberPoem.htm>, along with [Barack Obama's Address at the Korean War Armistice Signing 60th Anniversary](#), and, [Gen. Jeong Seung-jo's Address at the Korean War Armistice Signing 60th Anniversary](#)].
- 2017: The Albert Nelson Marquis Lifetime Achievement Award, July 2017.
- 2016-17: NEH Chairman's grant from the National Endowment for a conference entitled, "Korean Humanities and the Korean American Diaspora" (Inaugural Conference for the Opening of the Institute for Korean Studies at George Washington University), November 2016-January 2017.
- 2016-17: Research grant from the Academy of Korean Studies (Research on Overseas Korean Language and Culture Education, K-12), October 1, 2016 - May 31, 2017.
- 2016: Winner of the Cosmos Club's annual CosmoWriters Writing Contest (Title: "Why I elect to write").
- 2016-: President, Korea-US Washington Forum (KUWF, formerly until 2019 called Washington Korean American Forum).
- 2016: Certificate of Recognition and Designation as an official K-Culture Supporter from Ahn Ho-Young, Ambassador of the Republic of Korea to the United States, March 8.
- 2015: Certificate of Appreciation, National Institute of Standards and Technology, May 18.
- 2015: Philip Jaisohn Distinguished Lecture, University of Pennsylvania ("Korean Honorifics and Changing Language Protocol"), April 14.
- 2015: Founding member of the Board of Directors of 국제한국어교육문화재단 kukjehan'gugö kyoyukmunhua chaedan (International Foundation of Korean Education and Culture).
- 2013-15: President, Korean Women's International Network (KOWIN), DC Chapter.
- 2013-16: Vice President, Washington Korean American Forum (WKAF)
- 2013: Recitation of the author's own poem, "I Remember" by Young-Key Kim-Renaud, in the pre-ceremony program of a ceremony to commemorate the 60th anniversary of the signing of the armistice that ended the Korean War, attended by President Barack Obama and more than 7,000 Korean War veterans and their families, friends, and supporters, at the Korean War Memorial on the National Mall, Washington, DC, July 27. <http://americanrhetoric.com/speeches/young-keykim-renaudIRememberPoem.htm>.
- 2013: Nominated for GW's Oscar and Shoshana Trachtenberg Prize for Service.

- 2012: The 18th “New Writer of the Year” Award, the Korean Literary Society of Washington, December 9.
- 2012: Nominated for GW’s Oscar and Shoshana Trachtenberg Prize for Teaching Excellence.
- 2011-13: Member, the National Fulbright Screening Committee.
- 2011: Distinguished Korean of the Year Award, Korean American Foundation, November 18, Tyson’s Corner, VA.
- 2010-: Senior Advisor, Library of Congress Asian Division Friends Society.
- 2010-13: Advisor, Korean Women’s International Network (KOWIN), DC Chapter.
- 2009-: Member, Korean Women’s International Network (KOWIN).
- 2009-: Member, Board of Reviewers for *The National Standards for Korean*, a cooperative effort by The National Standards in Foreign Language Collaborative Project and The American Association of Teachers of Korean (AATK).
- 2008-: Member of the Board, Korea-US Washington Forum (KUWF), formerly Washington Korean-American Forum (WKAF).
- 2008-16: Overseas Policy Advisor (해외 정책자문위원), Northeast Asia History Foundation.
- 2008-2010: Adjunct member, the University of Maryland Center for Advanced Study of Language (CASL).
- 2008: 비추미 Bichumi ([Korean] Woman of the Year–Special Category) Grand Award for Public Service by the Samsung Life Foundation, December 30.
- 2008: 영매상 Yongmae (Honorable Alumna of Kyunggi Girls’ High School) Award, October 14, Seoul.
- 2007-10: Board of Directors, Library of Congress Asian Division Friends Society.
- 2006-07: Research grant from the Korea Foundation for a book project, *Korean: An Essential Grammar*, published by Routledge, United Kingdom.
- 2006: The Republic of Korea Republic of Korea Jade-Crown Medal of the Order of Cultural Merit (大韓民國玉冠文化勳章 Taehanmin’guk Okkwan Munhwa Hunjang), conferred by President Noh Moo-hyun at the Sejong Cultural Center in Seoul on October 9, 2006, the Korean Alphabet Day, for life-time contribution to the advancement of Korean language and culture.
- 2003: Grant for a Research Assistant for project on Korean narrative, GW Sigur Center.
- 2003: The Global Korea Award (GKA) received from the Council on Korean Studies at Michigan State University, East Lansing, MI, October 11.
- 2002-03: Mentor for Catarina Kim, a GW Sophomore majoring in International Affairs/Asian Studies, who was one of the first twelve awardees of the George Gamow Undergraduate Research Fellowship for a joint project on translation studies, entitled “*A Joint Approach to Translation: Rendering Modern Korean Fiction in English.*”

- 2002: *Pathways into Korean Language and Culture: Essays in Honor of Young-Key Kim-Renaud*, edited by Gregory K. Iverson, Sang-Oak Lee, Sang-Cheol Ahn, and Young-mee Yu Cho. Seoul: Pagijong Press (662 pages, 2nd edition 720 pages) [Dedication Ceremony, at Sookmyung Women's University, Seoul, 30 January 2003. This book was chosen as one of the Excellent Academic Books of the Year by the Korean Academy of Science in 2003].
- 2002-: Member, Advisory Board, *Stanford Encyclopedia of Korean Linguistics*.
- 2002-: Fellow, Institute for Corean-American Studies, Inc. (ICAS).
- 1999-2002: Member, Fulbright Senior Scholar Review Committee for Japan/Korea.
- 2000-02: Special Advisor to the President, International Circle of Korean Linguistics.
- 1984-90, 92-2002: Member, Advisory Board, International Circle of Korean Linguistics.
- 2000-: Member, the Cosmos Club, Washington, DC [Elected September 5].
- 2002: [Festschrift] "Introduction (a tribute to Young-Key Kim-Renaud)" by Gregory K. Iverson, Sang-Oak Lee, Sang-Cheol Ahn, and Young-mee Yu Cho. In *Pathways into Korean Language and Culture: Essays in Honor of Young-Key Kim-Renaud*. Seoul: Pagijong Press, pp. 15-40.
- 1999: Achievement Award, International Association of Korean Language Education (IAKLE), August 15.
- 1997-98: Fulbright Senior Research Scholarship award, August 1-December 31, 1997 and May 1-July 31, 1998 ["The Role of *Panmal* in the Korean Honorific System"].
- 1997-2014: Member, Board of Directors and the Advisory Panel, William Orr Dingwall Foundation.
- 1996: First Maurice East Award, Beta Omicron Chapter of the Phi Beta Delta Honor Society for International Scholars, April 10.
- 1995: Member, the College Board SAT II Korean Task Force Committee, Educational Testing Service, Princeton, NJ.
- 1994-96: A charter member and member of the Board of Directors, The American Association of Teachers of Korean (AATK).
- 1994: Fulbright Fellowship in Jordan: Islamic Culture and Civilization Today, May 25-June 22.
- 1993-: Listed in Almanac of Korean Linguistics, The Republic of Korea Academy of the Korean Language, Seoul, Korea.
- 1993: Elected to the Phi Beta Delta Honor Society for International Scholars, Beta Omicron Chapter.
- 1992-94: Member, Advisory Committee for the R. A. Scalapino Program for Education on Korea, Asia Society.
- 1991-92: President, Washington Linguistics Society.
- 1991-: Member, Advisory Board, International Association for Korean Language Education.

- 1990-92: President, International Circle of Korean Linguistics.
- 1989-91: Vice President, International Association for Korean Language Education.
- 1988: U.S. representative to speak at the International Conference commemorating the Korean Language Society's 80th anniversary, October 8-12.
- 1985: Fulbright award: member of the U.S. delegation, selected by the U.S. Dept. of Education, International Symposium on Korean Language Teaching, June 24-July 5, Yonsei University.
- 1980: Listed in *the International Who's Who in Education*, 1st edition.
- 1978: Cited for community service by the Korean Association of the Greater Washington Area.
- 1978: Listed in *the Directory of American Scholars*, 7th edition.
- 1978: Cited for service to the education of Korean-American children by the Korean Ambassador.
- 1975: Elected to the Honor Society of Phi Kappa Phi.
- 1966-67: Full scholarship from the Barbour Foundation, University of Michigan, Ann Arbor (four-year award, renounced after a year due to marriage).
- 1964: Grant-in-aid from the Newhouse Foundation, Univ. of Calif., Berkeley.
- 1959-63: High Honors, Ewha University (165.5 semester credits with grade point average of 3.92).

GRANTS

- 2023-24: Scholarly Journal publication grant for *Korean Linguistics*, Academy of Korean Studies.
- 2021-22: Creativity Grant, Maryland State Arts Council (MSAC) [to collect, edit, copy-edit, and finalize for publication a manuscript for an anthology tentatively entitled, *Singing in Our Second Language: An Anthology of Works by Greater DC Korean American Writers*.]
- 2016-17: Chairman's Grant from the National Endowment for the Humanities ["George Washington University Institute for Korean Studies Inaugural Conference: Korean Humanities and the Korean-American Diaspora"]
- 2016-17: Research Grant from the Academy of Korean Studies for a policy research project ["Research on the Current Status of Overseas Korean Language and Culture Education and Recommendation for Policymakers."]
- 2013: Summer Research Grant from the Sigur Center for Asian Studies, GW ["Loanword Adaptation in Korean"].
- 2012: Summer Research Grant from the Sigur Center for Asian Studies, GW ["Contemporary Use of Honorification in Korea and Northeastern China"].
- 2010: Research grant (with Miok Pak), GW Sigur Center for Asian Studies ["Business Language Protocol in Korean"].
- 2009-11: Grant from the Academy of Korean Studies (with Miok Pak) [for a research project to prepare a Business Korean book for publication].
- 2007: Grant from the Korean Literature Translation Institute [for a poetry presentation by a Korean poet, Kim Chiha, and translator and poet, David McCann].

- 2006-07: Research grant from the Korea Foundation [for a book project, an *Essential Grammar of Korean* published by Routledge/Curzon].
- 2003: Grant for Research Assistantship from the Sigur Center for Asian Studies, the George Washington University [for research on Korean narrative], September-December.
- 2000-01: Grant for Research Assistantship from the Sigur Center for Asian Studies, the George Washington University [for research on Korean education], November 2000-March 2001.
- 1998: Grants from the Korean Culture and Arts Foundation, the Consortium of Universities of the Washington Metropolitan Area, GW's Elliott School of International Affairs, Columbian College of Arts and Science, and Women's Studies Program for a conference titled, "Sparks of Creativity: Women in the Korean Humanities," the George Washington University, October 24-25.
- 1995-96: Grant from the Korea Foundation [for Korean Language and Culture Program Assistantships].
- 1995: Grant from the Hahn Moo-Sook Foundation to establish a fund to support an annual colloquium in the Korean humanities.
- 1990-95: Translation grant from the Korean Culture and Arts Foundation, to finish the translation of Hahn Moo-Sook's novel, *And So Flows History*.
- 1986-95: Education project grant from the Korea Research Foundation ["The GWU Korean Language and Culture Program"].
- 1992: Grants from the Korea Foundation, the Korea Research Foundation, Korean Ministry of Culture, and the International Law and Economy Institute [for the 8th International Conference on Korean Linguistics and for the accompanying exhibit on King Sejong the Great].
- 1990: Grant from the Korean Ministries of Information and of Culture for a film festival shown at 22 colleges throughout the United States.
- 1985-89: Research grant from the Korea Research Foundation [a Korean language textbook development project].
- 1986: Translation grant from the Academy of Korean Studies, to translate Hahn Moo-Sook's novel, *And So Flows History*.
- 1975: Research grant from the Center for Korean Studies, University of Hawaii ["Palatalization in Korean"].
- 1975: Research award from the American Council of Learned Societies (ACLS) and the Social Science Research Council (SSRC) ["Vowel Harmony in Korean"].

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

- Washington Korean-American Forum (WKAF, 2008-; Vice President, 2013-2017; President, 2017-).
- The Fulbright Association, 1998- (Life member, 1999-).
- The Phonological Society of Korea (1997-).
- The Korea Club (an informal academic discussion meeting, Washington, DC, 1997-).
- The American Association of Teachers of Korean (1994-; member of the board of directors, 1994-1996).
- Korean Language Society (1987-).
- Korean-American University Professors Association (KAUPA, 1986-).
- International Association for Korean Language Education (1985-; founding member, 1985; Vice President, 1989-91; Advisory Committee, 1991-1997).
- Association for Asian Studies (1983-, Korea Book Review Editor).
- Linguistic Society of Korea (1981-)
- International Circle of Korean Linguistics (1975-; founding member, 1975; Advisory Board member, 1984-; Editorial Board member, 1988-90; President, 1990-92; life member, 1992-; Chair of the 9th ICKL Conference, 1992; chair of the 10th ICKL Conference Advisory Committee, 1994-; special advisor to the President, 2000-2002; editor of *Korean Linguistics*, 2002-).
- The Asia Society (1975-; Korea Advisory Committee member, 1992-4).
- English Language and Literature Society of Korea (life member, 1973-).

- Linguistic Society of America (1973-; GWU liaison, 1990-1996).
- Korean Language Association (1973-).
- Asian American Forum (2003-2011).
- Modern Language Association (2001-2010).
- Washington Linguistics Society (1978-; vice president/program chair, 1990-91; president, 1991-2; life member, 1992-): discontinued.

RESEARCH AND PUBLICATIONS

I. BOOKS

- 2024: [Editor] *Songs in a Second Language: An Anthology of Korean American Literature*. Annapolis, MD: Forest Woods Media Productions (329 pages).
- 2018: [co-authored with Miok Pak] *The Routledge Course in Business Korean*, London and NY: Routledge (204 pages).
- 2018: [co-authored with Nam-Il Kim and 17 others] 「독도 7 시 26 분」 (Tokto 7:26 AM). Seoul: Human & Books (360 pages). [Reviewed by Oh Kyung-mook, Hankyung.com, October 23, 2018].
- 2016: [Editor-in-Chief] 「워싱턴문학」 *Wōshingt'ŏn Munhak* (Korean Literature of Washington, an anthology of works by members of the Korean Literary Society of Washington), Volume 19 (405 pages). Seoul: Worin Publishing Company.
- 2009: *Korean: An Essential Grammar*, London and New York: Routledge (272 pages) [Reviewed by Gregory K. Iverson in *The Journal of Asian Studies* (2010), 69.3: 926-928; by Young-mee Yu Cho, in *Korean Linguistics* (2013) 15.1: 119-121].
- 2006: 「豊饒한不在」 *P'ung'yohan pujae* (Plentiful Absence) II, a Festschrift in Honor of Jin-Heung Kim (476 pages) [co-editor with Hoagy Kim], Seoul: 도서출판과 꿈 Tosoch'ulp'an Salm kwa Kkum (Life and Dream Book Publishing Co.).
- 2005: *And So Flows History*, an English translation of Hahn Moo-Sook's Korean original, entitled 歷史는 흐른다 *Yōksanŭn hūrūnda* [translator]. Honolulu: University of Hawaii Press (282 pages) [Reviewed by Bill Drucker in *Korean Quarterly* 9.2: 62-63, Winter 2005/2006; by T. Carolan in *Choice* Vol. 43, Iss. 6: 1011, February 2006; by Michael J. Pettid in *Asian Folklore Studies* Vol. 65, No.1: 100-101, 2006, by Gregory N. Evon in the *Asian Studies Review* Vol. 30: 314-315, 2006; by Brother Anthony of Taize (An Sonjae) in *Acta Koreana* 9.2: 202-211, 2006, by Kichung Kim in the *Journal of Asian Studies* 66.3: 856-858, 2007, and by Bafooz (明馬) in LiveJournal (<http://bafooz.livejournal.com/>): 1/12, 2007].
- 2004: *Studies in Korean Syntax and Semantics* by Susumu Kuno with Young-Joo Kim, Soo-Yeon Kim, Young-Key Kim-Renaud, Ik-Hwan Lee, Ken-Ichi Takami, and John B. Whitman [co-editor with John B. Whitman], Washington, DC: International Circle of Korean Linguistics and Seoul: Pagijong Press (282 pages) [Reviewed by Ho-min Sohn in *Korean Linguistics*, Volume 13, 263-271 (2006)].
- 2004: *Creative Women of Korea: The Fifteenth through the Twentieth Centuries* [editor], Armonk, New York: M.E. Sharpe, Inc. [Reviewed by Vipin Chandra in the *Journal of Asian Studies* 63.3: 814-817 (2004); in German by Reta Rentner in *Orientalistische Literaturzeitung* 99: 660-666 (2004); by

- Michael J. Pettid in *Korean Studies*, Vol. 28: 129-130 (2004); by Mary Lee Vance in *Korean Quarterly*, Vol. 8, No. 2: 67 (Winter 2004/2005); by Sem Vermeersch in *Acta Koreana*, Vol. 8, No. 1: 191-196 (2005); by Keith Pratt, *Korean Studies Review*, No.16 (2006), <http://koreaweb.ws/ks/ksr/ksr06-16.htm>. A Book Notice appeared in *Art Book News Annual* 76 (2005). (250 pages).
- 2002: *König Sejong des Große: Der Glanz Koreas im 15. Jahrhundert* [editor], a German translation (by Barbara Unterbeck) of Kim-Renaud 1992/1997, Thunum/Ostfriesland: Edition Peperkorn (125 pages).
- 1998: *King Sejong the Great: The Light of Fifteenth Century Korea* [editor], reprinted along with a Korean translation (세종대왕-15세기 한국의 빛) by Eunjoo Han, Seoul: Sin'gumunhwasa, 1998 (251 pages) [Book Notice by Kim T'ae-ik, *Chosun Daily*, May 14].
- 1997: *The Korean Alphabet: Its History and Structure* [editor], University of Hawaii Press, Honolulu (315 pages) [Recommended for comprehensive language and East Asian studies collections by the American Library Association (1999), Reviewed by K. W. Berger of Duke University in *Choice* (June 1998), by Juha Janhunen in *Studia Orientalia* 85: 451-453 [Finnish Oriental Society: Helsinki] (1999), by Jae Jung Song in *Studies in Language* 23.2: 454-463 (1999), by Joe Ree of Florida State University in *Acta Koreana* 2: 174-179 (1999) and on website: <http://www.mailbase.ac.uk/lists/korean-studies/files/ksr99-08.htm>, and by Florian Coulmas in *Korean Studies*, Vol. 24 (2000) and on website: <http://muse.jhu.edu/demo/ks/24.1coulmas.pdf>, and by David J. Silva, in the *Journal of Asian Studies* (2003)].
- 1997: *King Sejong the Great: The Light of Fifteenth Century Korea* (125 pages) [editor], International Circle of Korean Linguistics, Washington, DC (revised edition; 1st ed., 1992).
- 1995: *Korean Consonantal Phonology*, Pagoda Press, Seoul [Reprinted four times by Hanshin Publishing Co.] (3rd ed.; 2nd ed., 1991; 1st ed., 1975) (317 pages).
- 1994: *Theoretical Issues in Korean Linguistics* [editor], Center for the Study of Language and Information, Stanford University (555 pages) [Reviewed by James Hye Suk Yoon of the University of Illinois, Urbana, in *Journal of Asian Studies*, Vol. 54, No. 4, 1995, pp. 1102-1103; by Virginia LoCastro in *Language*, Vol. 74, No. 2, 1998, pp. 405-407].
- 1992: *King Sejong the Great: The Light of Fifteenth Century Korea* [editor], International Circle of Korean Linguistics, Washington, DC (119 pages) [Reviewed by Chin W. Kim of the University of Illinois, Urbana, in *Journal of Asian Studies*, Vol. 53, No. 3, 1994].
- 1986: *Studies in Korean Linguistics*, Hanshin Publishing Co., Seoul [Reprinted three times, 2nd ed., 1992] (231 pages).
- 1975: *Korean Consonantal Phonology*, Pagoda Press, Seoul (2nd ed., 1991) (311 pages).

II. TRANSLATIONS

- 2005: *And So Flows History*, an English translation of Hahn Moo-Sook's Korean original, entitled 歷史는 흐른다 *Yöksanŭn hŭrŭnda* (282 pages), University of Hawaii Press and the Center for Korean Studies, University of Hawaii, Honolulu.

- 2004: "Old Ways in the New Year Again," an English translation of Hahn Moo-Sook's Korean original essay entitled "올해에도 묵은 일들을 orhaeedo mugün ildürül," in Yung-Hee Kim and Jeyseon Lee, eds., *Readings in Modern Korean Literature*, Honolulu: University of Hawaii Press, 21-23.
- 2003: "Being a Movie Director," an English translation of Park Chul Soo's Korean original essay entitled "映畫監督 yŏnghwa kamdok," in Young-Key Kim-Renaud with R. Richard Grinker and Kirk W. Larsen, eds., *Text and Context of Korean Cinema: Crossing Borders*, Sigur Center Asia Papers, Vol. 17, the George Washington University.
- 2000: "Literature as Encounter and Discovery, As Exemplified by Hahn Moo-Sook's Novel, *Encounter*," an English translation of Ch'oe In-ho's lecture delivered at George Washington University and published in Young-Key Kim-Renaud and R. Richard Grinker, eds., *Creation and Re-Creation: Modern Korean Fiction and Its Translation*, Sigur Center Asia Papers, No. 8: 1-4, the George Washington University.
- 1987: "Korean Literature in the Era of National Division," an English translation of Hahn Moo-Sook's original lecture entitled "分斷時代の 韓國文學 pundansidae ŭi han'gukmunhak," delivered at Harvard University in May 1987 and published in *Korean Culture*, 25-33.
- 1983: "Abyss," an English translation of Hahn Moo-Sook's Korean original, "Kamjŏng'i innŭn shimyŏn," *The Hermitage of the Flowing Water*, Gateway Press: Baltimore, MD, 107-125.
- 1983: "The Halo around the Moon," an English translation of Hahn Moo-Sook's Korean original, "wŏrun," *The Hermitage of the Flowing Water*, Gateway Press: Baltimore, MD, 95-106.
- 1979: "世界知性과의 對話, 34, 노암 촘스키: 言語와 無意識의 知識 I & II," Korean translation of (Conversation Series with World's Top Thinkers, No. 34, Noam Chomsky: Language and Unconscious Knowledge)" by Noam Chomsky [originally in *Psychiatry and the Humanities* 3: 3-44], I: *MunhakSasang* 文學思想 (Literary Thought) 83: 56-66; II: *MunhakSasang* (Literary Thought) 84: 242-259.
- 1979: "'變形生成文法'의 뒤안길 (Probing into 'the Generative Grammar': an Interview with Noam Chomsky)," [transcribed in English and translated into Korean], *MunhakSasang* 文學思想 (Literary Thought) 79: 44-70.

III. MONOGRAPHS AND PROCEEDINGS

- 2016: [Editor] *A Teacher's Guide to Teaching about Korea in the U.S.* (98 pages). GWIKS (George Washington University Institute for Korean Studies) Working Papers, No. 1. Washington, DC., December.
- 2006: *The Military and South Korean Society* [co-editor with R. Richard Grinker and Kirk W. Larsen]. Sigur Center Asian papers, Vol. 26, the George Washington University.
- 2005: Review of the Korean Language Program at the University of Pennsylvania, Philadelphia, PA.
- 2005: *Korean Education* [co-editor with R. Richard Grinker and Kirk W. Larsen], Sigur Center Asian Papers, Vol. 24, the George Washington University.
- 2004: *Korean American Literature* [co-editor with R. Richard Grinker and Kirk W. Larsen], Sigur Center Asian Papers, Vol. 20, the George Washington University.

- 2003: *Text and Context of Korean Cinema: Crossing Borders* [co-editor with R. Richard Grinker and Kirk W. Larsen], Sigur Center Asia Papers, Vol. 17, the George Washington University.
- 2002: *Korean Music* [co-editor with R. Richard Grinker and Kirk W. Larsen], Sigur Center Asia Papers, Vol. 16, the George Washington University.
- 2001: *Christianity in Korea* [co-editor with R. Richard Grinker], Sigur Center Asia Papers, No. 12, the George Washington University.
- 2000: *Creation and Re-Creation: Modern Korean Fiction and Its Translation* [co-editor with R. Richard Grinker], Sigur Center Asia Papers, No. 8, the George Washington University.
- 1993: Review of the Korean Language Program at the University of Pennsylvania, Philadelphia, PA.
- 1981: *Vers la compétence de communication en seconde langue*, CELCAV (Cours et Etudes de Linguistique Contrastive et Appliquée de Vincennes), No. 26, Université de Paris VIII.
- 1979: [with Harold S. Chu] *Oral Proficiency Test in Korean: Grades K-6*, prepared for Arlington County Public Schools, VA.
- 1979: [with Harold S. Chu and Kumi Kang] *Minimal Objectives for Reading Essentials in Korean: Grades 1-3*, prepared for Arlington County Public Schools, VA.
- 1977: *Understanding a Multicultural/Multilingual Student: Korea*, monograph prepared for an education project at the University of Virginia, Falls Church Regional Center.
- 1976: *Asian Americans in the Washington Metropolitan Area: History and Recent Socio-economic characteristics*, monograph prepared for Greater Washington Business Center, Washington, DC.

IV. ENCYCLOPEDIA

- 2005: "Korean Language," *Encarta Reference Library* [a.k.a. *Encarta Encyclopedia*] 2005, published by Microsoft Corporation.
- 1999-2001: "Education in South Korea", *the World Education Encyclopedia*, 2001 edition, edited by Rebecca Marlow-Ferguson, published by the Gale Group, Farmington Hills, Michigan, Pp. 1243-1268.
http://www.encyclopedia.com/topic/South_Korea.aspx
- 1999: Korean Language," *Encarta: Reference Suite* [a.k.a. *Encarta Encyclopedia*] 2000, published by Microsoft Corporation.

V. JOURNALS EDITED

- 2014 : *Korean Linguistics*, Vol. 16:2 (121 pages)
- 2014 : *Korean Linguistics*, Vol. 16:1 (90 pages)
- 2013 : *Korean Linguistics*, Vol. 15:2 (137 pages)
- 2013: *Korean Linguistics*, Vol. 15:1 (123 pages)

- 2008: *Korean Linguistics*, Vol. 14 (257 pages)
 2006: *Korean Linguistics*, Vol. 13 (293 pages)
 2004: *Korean Linguistics*, Vol. 12 (219 pages)

VI. ARTICLES AND BOOK CHAPTERS

- 2025: “JaHyun Kim Haboush’s Cultural Journey through History,” *Journal of Korean Studies* 30, no. 2: 193-198.
- 2024: “Rhee Syngman, Education President,” in the Proceedings of the Conference, *Korea-America Woonam Forum: Syngman Rhee and the Republic of Korea*, Seoul: Memorial Association for Founding President Syngman Rhee. 11-28.
- 2022: “Phonology: An Overview,” Sungdai Cho and John Whitman, eds., *The Cambridge Handbook of Korean Linguistics*, Cambridge: Cambridge University Press. 17-62.
- 2022: “Korean Language, Power, and National Identity,” in Andrew David Jackson, ed., *The Two Koreas and their Global Engagements*. London: Palgrave Macmillan. 187-222.
- 2018: “On the World of Translation of Hahn Moo-Sook’s Literature,” in Proceedings of the Symposium on the 100th Anniversary of Han Moo-Sook’s Birth, organized by the Hahn Moo-Sook Foundation, the International Society of Korean Language and Literature, and Sookmyung Women’s University. Seoul: Sookmyung Women’s University, October 25. 34-63.
- 2018: “독도에 얹힌 추억 (Memories of Tokto Incidents),” in Nam-Il et al, <<독도 7 시 26 분>> (Tokto 7:26 AM). Seoul: Human and Books. 203-225.
- 2015: “A Syntactic and Pragmatic Analysis of Subject Honorification,” in David J. Silva, ed., *Inquiries into Korean Linguistics V*: 49-59.
- 2014: [an interview article] “On Such a Full Sea: Chang-rae Lee Talks about his New Novel,” by Young-Key Kim-Renaud, based on her conversation with Chang-rae Lee, *Koreana* (Korean Culture & Arts), Vol. 28, No. 1: 40-45 [Korean version: “원어민이 없는 나라: 이창래, 신간 소설 <이런 만조>에 On Such a Full Sea>에 대해 말하다,” *Koreana*, 2014 년 봄호: French version: “Lee Chang-rae évoque son dernier roman, *On Such a Full Sea*”, *Koreana*, printemps 2014: 40-45 ; Spanish version: “‘On Such a Full Sea’—Chang-rae Lee habla sobre su nueva novela” *Koreana*, Primavera 2014: 34-39, Chinese version: “畅谈李昌来小说新作《身处满潮》,” *Koreana*, 2014 春季号: 40-45; Indonesian version: “‘On Such a Full Sea’—Chang-rae Lee sesuatu yang sudah saya ketahui dan Novel Barunya”, *Koreana*, Musim Semi 2014: 34-39].
- 2013: “Quest for Identity: Korea’s Language and Culture on the World Stage” in Sung-Ock Sohn, Sungdai Cho & Seok-Hoon Yoon (eds.), *Studies in Korean Linguistics and Language Pedagogy: Festschrift for Ho-min Sohn*, Seoul: Korea University Press. 286-298.
- 2013: “The Vowel System and Vowel Harmony in 15th-Century Korean: *Alay-a* (·) Revisited,” in Bjarke Frellesvig and Peter Sells (eds.), *Japanese/Korean Linguistics, Vol. 20*, Stanford: CSLI (Center for the Study of Language and Information). 131-150.

- 2012: "Modern Korean," in Nicolas Tranter (ed.), *The Languages of Japan and Korea*, London and New York: Routledge. 123-167.
- 2011: (with Miok D. Pak) "Agreement in Korean Revisited," in David J. Silva (ed.), *Inquiries into Korean Linguistics IV*: 209-222. Seoul: T'aehaksa.
- 2011: "Translating Language-Specific Encoding of Propriety and Meaning," Proceedings of the International Conference on "Cultural Translation, East Asia, and the World," Institute for Advanced Studies in Humanities and Social Sciences, National Taiwan University. Taiwan: Taipei. 1-17.
- 2010: "Linguistic and Cultural Identity and Global Partnership," Robert J. Fouser (ed.), *Contemporary Korean Linguistics: International Perspectives in Honor of Professor Sang-Oak Lee*. Seoul: T'aehaksa. 171-198.
- 2008: (with Hangtae Cho and Young-mee Yu Cho) "Study Abroad Programs in American Colleges and Their Relevance for Korean Language and Culture Education," *Korean Language in America* (journal of the American Association of Teachers of Korean) 13: 1-20.
- 2008: "The Vowel System and Vowel Harmony in 15th Century Korean Revisited," *Hunminjeongeum and Alphabetic Writing Systems*, proceedings of the Scripta 2008. Seoul: the Hunminjeongeum Society. 23-36.
- 2007: "Morphology and Lexicon in Korean Orthography," in Sang-Oak Lee, Choon-Yon Park & James H. Yoon (eds.), *Promenades in Language: To Honor Professor Chin-Woo Kim*, Seoul: Hankookmunhwasa. 289-315.
- 2006: "Linguistic and Cultural Issues in Translating Korean Fiction into English: A Collaborative Project," *Inquiries into Korean Linguistics II*, edited by William O'Grady, Jong-Yurl Yoon, Jae-Young Han, Ponghyung Lee, Hae-Yeon Kim, Sung-Hoon Hong, Seunghye Chung and Fernando Torres. 115-132.
- 2006: "한국어 보급의 현황과 과제 Han'gugŏ pogŭb ŭi hyŏnhwanggwwa kwaje [Current status of Korean language dissemination and our task]," Proceedings of a Conference with Invited World Experts Commemorating the Promotion of the Korean Alphabet Day to one of the Major National Commemorative Days. 7-27.
- 2006: (with Miok D. Pak) "Agreement in Korean Syntax: A Case of Sentence Final Particles," *Harvard Studies in Korean Linguistics XI*: 548-561.
- 2004: (with Susumu Kuno) "The Position of Quantifier-like Particles in Korean," *Studies in Korean Syntax and Semantics* by Susumu Kuno with Young-Joo Kim, Soo-Yeon Kim, Young-Key Kim-Renaud, Ik-Hwan Lee, Ken-Ichi Takami, and John B. Whitman, edited by Young-Key Kim-Renaud and John B. Whitman, Washington, DC: International Circle of Korean Linguistics and Seoul: Pagijong Press. 17-43.
- 2004: (with John Whitman) "Introduction," *Studies in Korean Syntax and Semantics* by Susumu Kuno with Young-Joo Kim, Soo-Yeon Kim, Young-Key Kim-Renaud, Ik-Hwan Lee, Ken-Ichi Takami, and John B. Whitman, edited by Young-Key Kim-Renaud and John B. Whitman, Washington, DC: International Circle of Korean Linguistics and Seoul: Pagijong Press. ix-xx.
- 2004: "Mixed Script and Literacy in Korea," *Korean Linguistics* 12: 161-182.

- 2003: “한미 문화교류와 상호 인식의 발전 hanmi munhwa kyoryu wa sangho insik-ŭi palchŏn (Korea-U.S. Cultural Exchanges and Evolving Mutual Perceptions),” *Peace in Korean Peninsula & Korea-U.S. Alliance*, proceedings of a conference commemorating the centennial of Korean immigration to the U.S. & 50 years of Korea-U.S. Alliance, Falls Church, VA, September 25-26. 217-225.
- 2003: “Korean Linguistic Analyses in the United States,” In 한국어학 *Han’gugŏhak* (Journal of the Association for Korean Linguistics) 18: 323-388. Reprinted in *Pathways into Korean Language and Culture: Essays in Honor of Young-Key Kim-Renaud*, edited by Gregory K. Iverson, Sang-Oak Lee, Sang-Cheol Ahn, and Young-mee Yu Cho. 2002. Seoul: Pagijong Press. 41-103.
- 2002: “Intensity and Brightness in Korean Sound Symbolism,” *Korean Linguistics* 11: 5-27.
- 2001: “The Prospects for Peace and Harmony on the Korean Peninsula: Can the first signs of rapprochement translate into full reunification?” *Cosmos*, Journal of the Cosmos Club of Washington, DC, Volume 11: 71-76. Also at <http://www.cosmos-club.org/journals/2001/kim-renaud.html>.
- 2001: "Change in Korean Honorifics Reflecting Social Change," *Language Change in East Asia*, ed. by Thomas McAuley. London: Curzon Press. 27-46.
- 2000: "A Semantic and Syntactic Analysis of Korean Honorifics," *Korean Syntax and Semantics: LSA Institute Workshop, Santa Cruz, '91*, ed. by Chungmin Lee and John Whitman. Seoul: T'aehaksa. 292-310.
- 2000: “Sejong’s Theory of Literacy and Writing,” In *Literacy and Writing Systems in Asia* (= *Studies in the Linguistic Sciences* Vol. 31, No. 1, Spring 2000), edited by Chin-Woo Kim with Elmer H. Antonsen and Braj B. Kachru, pp. 13-45. <http://www.linguistics.uiuc.edu/sls.html>.
- 2000: "빠른 발화, 평상발화, 그리고 재구성 Pparŭn parhwa, p’yŏngsang parhwa, kŭrigo caegusŏng [Fast Speech, Casual Speech, and Restructuring]," *Studies in Seoul Korean*, edited by Sang-Oak Lee. Seoul: Pak-I-jŏng Press. Vol. 1: 93-124.
- 2000: "Authors and Translators," *Creation and Re-Creation: Modern Korean Fiction and Its Translation*, the George Washington University Sigur Center Asia Papers, No. 8: 37-42.
- 1999: "Pragmatic Embedding for Honorification and Politeness," *Harvard Studies in Korean Linguistics, VIII*, edited by Susumu Kuno, Ik-Hwan Lee, John Whitman, Joan Maling, Young-Se Kang, Young-joo Kim, Department of Linguistics, Harvard University. 419-435.
- 1998: "Semantic Features in Phonology: Evidence from Vowel Harmony in Korean," *Phonology I*, edited by Lee Pyong-gun and Song Ch’ŏl-ŭi, Seoul: T'aehaksa, 455-482.
- 1998: [with Gregory K. Iverson, University of Wisconsin, Milwaukee] "Phonological Incorporation of the Korean Glottal Approximant," *Description and Explanation in Korean Linguistics*, Ross. King, ed., Cornell University East-Asia Series, 35-50.
- 1998: “남북한 언어문자 고찰 Nambukhan ōnŏmuntcha koch’al [Language and Writing in North and South Korea),” *The Role of Overseas Koreans in the 21st Century*, Proceedings of the Fourth World Korean Conference, the Academy of Korean Studies, 64-79.
- 1997: “Education of Heritage Learners and Non-Heritage Learners,” *Literacy & Hangul*, edited by the Korean Ministry of Culture & Sports and the International Association for Korean Language

Education, 168-178.

- 1997: "The Phonological Analysis Reflected in the Korean Writing System," *The Korean Alphabet: Its History and Structure*, ed. by Young-Key Kim-Renaud, University of Hawaii press, Honolulu. 161-192.
- 1997: "한국어의 몇가지 언어문화적 특징과 그 교육 Hangugoŭi Myŏtkaji ŏnŏmunhwajŏk t'ŭktchinggwa kŭ kyoyuk [Some Linguistic and Cultural Properties of Korean to Consider in Teaching]," *Saegugŏsaenghwal* (journal of the National Academy of the Korean Language), Vol. 7, No.1: 179-193.
- 1996: "한국어 경어법에 있어서의 자기 높임과 경어제체계의 변동 Han'gugŏ kyŏng'ŏpŏbe issŏsŏ ŭi chagi nop'imgwa kyŏng'ŏch'egye ŭi pyŏndong [Self-elevation in Korean honorifics and the change in the honorific system]," in *Essays in Honor of Ki-Moon Lee*, ed. by Jae-Kee Shim, Hong-Pin Im, Young-Kun Ko, Sang-Oak Lee, Ik-Sop Lee, Myung-Ok Choi, Pyonggeun Lee, and Hyeon-Hie Lee, Shin-gu Publishing Co, Seoul. 97-115.
- 1995: [with Gregory K. Iverson] "Phonological Incorporation of the Korean Glottal Approximant," *Milwaukee Studies on Language* 9: 99-110.
- 1995: "Theoretical and Practical Background for Developing a Textbook: A GW Project," *A New Frontier in Korean as a Foreign Language*, edited by Ho-min Sohn and Dong-Jae Lee, Korean Language Education & Research Center and the Korea Foundation, Honolulu, 153-183.
- 1993: "The Governance of Foreign Language Education: Common Concerns and Experience with Korean," *Korean Language Education* 4: 141-158.
- 1992: "Cultural and Pragmatic Issues in Teaching and Learning Korean," *Korean Linguistics* 7: 85-97.
- 1991: "The Role of Education in Korean Society," *International Journal of Educational Development*, Volume 11.4: 295-313.
- 1991: "Teaching Korean as a Foreign Language: Theoretical Foundations, Search for Effective Methods, and Development of Materials [in Korean]," *교육 한글 Gyoyug Han-Geul* 4: 29-81.
- 1991: "The Korean Language Program at the George Washington University: A Review," *Korean Language Education* 2: 217-252.
- 1990: "Korean Studies at George Washington University and Beyond," *Dynamic Transformation: Korea, NICs and Beyond*, ed. by Gill-Chin Lim and Wook Chang, Urbana, IL and Seoul, Korea: Consortium on Development Studies, 467-497.
- 1990: "On Panmal in Korean," *ICKL 7: Papers from the Seventh International Conference on Korean Linguistics*, ed. by Eung-Jin Baek, International Circle of Korean Linguistics and Osaka University of Economics and Law, 232-255.
- 1990: "Korean Linguistics and Korean Studies in American Colleges [in Korean]," *Hanin Kyoyuk Yŏn'gu* [*Korean Education Research*], a journal of the Association of Korean Schools in America, 1.3: 86-94.
- 1989: "Etat actuel de l'enseignement du coréen aux Etats-Unis," *Revue de Corée* 21.4: 52-89.

- 1988: "Present State of Korean Language Teaching and Research in U.S.A.," *Han-Geul*, vols. 201, 202: 209-270.
- 1988: "The Rise and Demise of the Vowel *i*," *Papers from the Sixth International Conference on Korean Linguistics*, ed. by Eung-Jin Baek, ICKL and University of Toronto, 276-289.
- 1988: "Casual Speech Phenomena in Korean," *Korean Linguistics* 5: 45-57.
- 1987: "Fast Speech, Casual Speech, and Restructuring," *Harvard Studies in Korean Linguistics II*, ed. by Susumu Kuno, Ik-Hwan Lee, John Whitman, Sung-Yun Bak, Young-Se Kang. 341-359.
- 1987: [with Susumu Kuno] "The Position of Quantifier-like Particles in Korean," *Harvard Studies in Korean Linguistics II*, ed. by Susumu Kuno, I.-H. Lee, John Whitman, S.-Y. Bak, and Y.-S. Kang, 251-276.
- 1986: "Korean Language Textbooks for College Students," *Mal*, Journal of the Korean Language Institute, Yonsei University, Vol. 11: 65-79.
- 1986: "Monophthongization of the *i-i* Sequence in Korean," *Korean Linguistics* 4: 1-15.
- 1985: "Speech Styles in Korean and their Translation Equivalence," *Festschrift for Professor Hyonggi Kim*, Chungnam University Press: Taejon, Korea, 657-678.
- 1982: "*i*-Deletion in Korean," *Linguistics in the Morning Calm: Selected Papers from SICOL - 1981*, ed. by the Linguistic Society of Korea. Hanshin Publishing Co: Seoul, 473-488.
- 1978: "The Syllable in Korean Phonology," *Papers in Korean Linguistics*, ed. by Chin-W. Kim. Hornbeam Press: Columbia, SC, 85-98.
- 1978: "Semantic Features in Phonology: Evidence from Vowel Harmony in Korean," *Korean Linguistics* 1: 1-18.
- 1977: "Syllable Boundary Phenomena in Korean," *Korean Studies* 1: 243-273. University of Hawaii Press: Honolulu.
- 1976: "Semantic Features in Phonology: Evidence from Vowel Harmony in Korean," *Papers from the Twelfth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society*, ed. by Salikoko A. Mufwene, C. A. Walker, and S. B. Steever, 397-412.
- 1975: "Palatalization in Korean," *The Korean Language: Its Structure and Social Projection*, ed. by Ho-min Sohn, Center for Korean Studies Occasional Papers Series 6: 103-120.
- 1975: "On *h*-Deletion in Korean," *Journal of Korean Linguistics* 3: 45-64.
- 1974: "Variation in Korean Negation," *Language Research* 10.1:299-319.
- 1974: "Current Issues in Phonological Rule Ordering [in Korean]," *Grammatical Research* 1: 313-328.
- 1973: "'Irregular' Verbs in Korean Revisited," *Language Research* 9.2: 206-225.
- 1973: "A Study of Variation in Korean Negation," in *Working Papers in Linguistics* 5.6: 83-106, University of Hawai'i.

1963: "On Thomas Wolfe: Look Homeward, Angel," *Minerva* 6:1-18, Ewha University Press: Seoul.

VII. PROFESSIONAL REVIEWS

2017: *The Future of Silence: Fiction by Korean Women*, translated from Korean by Bruce and Ju-Chan Fulton, Brookline, MA: Zephyr Press, 2016, in TSWL (*Tulsa Studies in Women's Literature*), Vol. 36. No. 1: 247-250, Spring 2017.

2013: Critique of Yung M. Lee's novel titled, *3 Nights and 4 Days in Washington*, Seoul: Hansom Publishing Co., Literary Society of Washington, April 7.

2005: *Korean Reader for Chinese Characters* by Choon-Hak Cho, Yeon-Ja Sohn, and Heisoon Yang. 2002. The Korean Language Education and Research Center (KLEAR) Textbooks in Korean Language, Honolulu: University of Hawai'i Press (xix, 363 pages). *Modern Language Journal* 89.1: 149-150.

2001: *The Korean Language Reform of 1446* by Gari K. Ledyard (483 pages), *Written Language and Literacy* 4.2: 239-247. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co.

1997: *Laryngeal Features and Laryngeal Neutralization* by Linda Lombardi, 1994, New York & London: Garland Publishing, Inc. (199 pages), *Language*, Vol. 73, No. 2: 411-416 (6 pages).

1996: *Cultural Treasures of Korea, Volumes 1-8* by Hong-sop Chin et al, 1994, Elizabeth, NJ: Hollym International Corp (over 2,000 pages in total), *The Journal of Asian Studies*, Volume 55.1: 182-184.

1990: "Korean Ethics & Etiquette in Business: A Penetrating Analysis of the Morals and Values that Shape the Korean Business Personality" by Boye de Mente, Lincolnwood, IL: National Textbook, 1988," *The Modern Language Journal*, Volume 74.1: 121.

1988: [with Sung-Yun Bak and Ik-Hwan Lee] "Current Trends in Research on Korean Linguistics: a review of the papers presented at the 1987 Harvard Workshop on Korean Linguistics [in Korean]," *Linguistic Journal of Korea* 13.2: 237-267.

VIII. FILM REVIEWS

2001: "Ch'unhyang: An Eternal Legend of an Ideal Korean Woman," presented on the opening night of the film, "Chunhyang" directed by Im Kwon-Taek, Visions Theater, Washington, DC, March 16.

1994: "Sopyonje: A Journey into the Korean Soul," *Korean Culture* 15,1: 12-17.

[The following four articles, 1993b, 1993c, 1993d, and 1993e, are various versions adapted from Kim-Renaud's original manuscript in English (1993a).]

1993e: "Sopyonje: A Journey into the Korean Soul and Human Existence [in Korean]," *The Korea Post*, Vol. 214, October 19, 12-15.

1993d: "Sŏp'yŏnje: A Journey into the Korean Soul and Human Existence (a review)," *Korea Journal*, Vol. 33, No. 4: 112-117.

1993c: "Sopyonje a Journey into the Soul of Korea," *Korea Newsreview*, October 9, 30-31.

- 1993b: "*Sopyonje*: Journey into Korea's Soul," *The Korea Herald* Culture Section, p.7, Wednesday, September 29.
- 1993a: "*Sop'yonje*: A Journey into Korean Soul and Human Existence," a booklet taken by the producer of the movie to the First Shanghai International Film Festival (October 1993) as an explanatory program. The booklet also contains Korean and Chinese translations of the original text in English. The movie received the Best Director and the Best Actress awards at the festival.]

IX. CONFIDENTIAL ACADEMIC REVIEWS

- 1992-present. Reviews of new position applicants, confidential tenure and promotion evaluations, and prestigious awards at various universities in the United States and elsewhere, e.g., Seoul National University, University of Maryland, Washington University in St. Louis, University of Pennsylvania, Columbia University, Brown University, Ohio State University, Rutgers University, Sweet Briar College, the University of British Columbia, UCLA, the University of California, Irvine, the University of Georgia, the University of Hawai'i, the University of Washington, Le Centre national de la recherche scientifique (CNRS), Paris, and Binghamton University, State University of New York, School of Oriental and African Languages, University of London.
- Review of a manuscript submitted to *Pragmatics and Society*, 2021
- Review of a manuscript submitted to the *Journal of Pragmatics*, 2016
- Review of a manuscript submitted to *Language Sciences*, 2016
- Review of a book proposal submitted to Routledge Publishers, 2016.
- Review of an article submitted to *Korea Journal*, 2016.
- Review of a dossier for tenure and promotion of a faculty at the Washington University in St. Louis, 2014.
- Review of a manuscript submitted to *Scripta*, 2014.
- Review of a manuscript submitted to *Anthropological Quarterly*, 2013.
- Review of a manuscript submitted to *Anthropological Linguistics*, 2012.
- Review of a book proposal submitted to Routledge, 2012
- Review of a book proposal submitted to Wiley-Blackwell Publishers, 2011.
- Review of an article submitted to the *Seoul Journal of Korean Studies*, 2010.
- Review of an article submitted to the *Journal of Linguistics*, 2009.
- Commentary on a book titled *Korean Diplomats through History*, at a ceremony celebrating its publication, Tyson's Corner, VA, February 8, 2009.
- Review of a manuscript submitted to *Hangul*, journal of the Korean Language Society, 2006.
- Review of a book proposal submitted to the University of Hawai'i Press, 2002.
- Reviews of grant proposals submitted to the Academy of Korean Studies, 1980-
- Review of research grant proposals submitted to the National Science Foundation, 1978- .
- Reviews of manuscripts submitted to *Anthropological Linguistics*, the *International Journal of the Sociology of Language*, the *Journal of Linguistics*, *Korean Linguistics*, *Phonology*, 1975-
- Reviews of manuscripts submitted to the University of Hawaii Press, 2000-2002.
- Reviews of proposals for the American Council of Learned Societies, 1999-2002.
- Review of proposals by Fulbright Japan/Korea applicants, 1999-2002.
- Reviews of proposals submitted for the Junior Scholar Incentive Award, GW, 1999-2001.
- Review of research grant proposals submitted to the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 1994-1996.
- Review of abstracts submitted to the Sixth Japanese/Korean Linguistics Conference, University of Hawaii, 1995.
- Review of a research grant proposal submitted to The Australia-Korea Foundation, Australia, 1994.
- Review of research grant proposals submitted to Korea Research Foundation, 1989.

- Review of abstracts submitted to the 1979 American Anthropological Association meeting.
- Review of grant proposals submitted to the National Institute of Education, 1979.
- Review of research grant proposals submitted to the National Science Foundation, 1978-

X. ESSAYS, POEMS, AND OTHER WRITINGS

- 2024: [forthcoming]: A Foreword for Frank Joseph Shulman's "The First Century of Doctoral Dissertations on Korea, 1903-2004: An Annotated Bibliography of Studies in Western Languages Concerned in Their Entirety or in Part with Korea Accompanied by Notes about the Academic Backgrounds and Master's Theses of Many of the Authors". A multivolume reference work of nearly 15,000 entries that is currently in an advanced stage of preparation for publication by the University of Michigan Press (Ann Arbor, Michigan).
- 2024: Poems featured in an international arts magazine FOTO SPECCHI: Visual & Literary Arts (<https://fotospecchio.com/poets/young-key-kim-renaud>), October.
- 2020: "Sangsang'ina hal su issupnikka [Can You Imagine]?", a poem in *The Korea Times*, U.S. Edition, November 3, 2020. <http://seattle.koreatimes.com/article/20201103/1335270>.
- 2020: "New Year's Resolutions," a poem, in Haengja Kim, ed., *Korean Literature of Washington*, Vol. 23: 390-391.
- 2020: "Peach of Immortality," a poem, in Haengja Kim, ed., *Korean Literature of Washington*, Vol. 23: 392-393.
- 2019: "To my fairy godmother," a poem, in Sukza Park, ed., *Korean Literature of Washington*, Vol. 22: 285-287.
- 2019: "Small Eyes," a poem, in Sukza Park, ed., *Korean Literature of Washington*, Vol. 22: 284.
- 2018: "Confessions of an Old Wife," a poem, in Yang Hee Yoo, ed., *Korean Literature of Washington*, Vol. 21: 223-225.
- 2018: "To the departed spirit of Prof. Fred Lukoff," a poem, in Yang Hee Yoo, ed., *Korean Literature of Washington*, Vol. 21: 227.
- 2018: "I Remember," *American Rhetoric* (https://www.youtube.com/watch?time_continue=301&v=l2nEIJB0Pg), April 5.
- 2017: "In America," a poem, in Regina Kim, ed., *Korean Literature of Washington*, Vol. 20: 344.
- 2017: "The Passing of a Giant Tree," a poem, in Regina Kim, ed., *Korean Literature of Washington*, Vol. 20: 345-346.
- 2017: "신태소년 (A Chink Boy)," a poem in Korean Literary Society of Washington Poetry Association, ed., *Sihyang*, Vol. 11: 31-32.
- 2017: "친구의 환생 (A Friend's Reincarnation)," a poem in Korean Literary Society of Washington Poetry Association, ed., *Sihyang*, Vol. 11: 26-30.

- 2016: “The Wound of Love,” a poem, in Young-Key Kim-Renaud, ed., *Korean Literature of Washington*, Vol. 19: 356.
- 2016: “A Friend’s Reincarnation,” a poem in Young-Key Kim-Renaud, ed., *Korean Literature of Washington*, Vol. 19: 352-355.
- 2015: “동북아 평화를 위한 문화교류의 중요성 (The importance of cultural exchange for peace in Northeast Asia),” Opinion, *Korea Times* A13, December 3.
- 2014: “전화위복(轉禍爲福 Blessing in Disguise),” a keynote speech at the 4th English Speech Contest by the Kyonggi Girls’ High School Alumnae Association Scholarship Foundation, New York Chapter, Saturday, April 12, KCC, 40 Bennet Rd, Englewood, NJ.
- 2011: Composed and recited a poem, “I Remember,” at the 2011 Korean War Veterans Appreciation Event, “Freedom is not Free,” commemorating the 60th anniversary of the Korean War, organized by the Korean community in the Washington, DC area for about 500 Korean War veterans and their families flown in from all over the States, June 24, at Sheraton-Tyson’s Corner Hotel, Tysons Corner, VA.
- 2010: “내가 본 어머니, 소설가 한무숙 (My Mother Novelist Hahn Moo-Sook, as I Remember Her) (1918-1993),” written for the Fourth Creative Dream Forum. 워싱턴 문예 창작회, 제 4 회 창작의 꿈 발표회, Korea Monitor Cultural Center, Annandale, VA, January 15.
- 2010: “삶을 풍요롭게 해주는 윤동주 문학 (Yun Tongju’s literature that enriches human existence),” <서시> 2010 봄 통권 21 호 (*Seosi Quarterly*, Vol. 21, 2010 spring), “제 9 회 워싱턴 윤동주 문학회 모임 축하,” 301-302.
- 2008: “이름과 정체성 (A person’s name and identity),” in Kim Murim, Wŏn Chinsuk, Chŏng Churi, Chŏn Ŭnju, and Kim Yubŏm, eds., *꿈과 열정이 있는 풍경* (A landscape with dream and passion), Seoul: Han’guk Munhwasa. 66-68.
- 2007: “Chin-Woo Kim, my Mentor and Life-long Friend,” in Sang-Oak Lee, Choon-Yon Park & James H. Yoon (eds.), *Promenades in Language: To Honor Professor Chin-Woo Kim*, Seoul: Hankookmunhwasa. 41-47.
- 2006: An obituary article, “My Father, a Man of Style, who No Longer Lacks Anything,” in Young-Key Kim-Renaud and Hoagy Kim, eds., *P’ung’yohan pujae* (Plentiful Absence) II, a Festschrift in Honor of Jin-Heung Kim, Seoul: Tosŏch’ulp’an Salm kwa Kkum (Living and Dreaming Book Publishing Co.). 195-234.
- 2006: An obituary poem, “Your Optimism Lifted My Spirits and Your Smile Was Contagious,” *k’ŭgo nŏlpke naeda pogo* (Big and Wide Outlook), a Tribute Volume for Dr. Gill Chin Lim, former Dean of School of International Affairs at Michigan State University. 585-87.
- 2005: “행복과 문학 (Happiness and Literature),” *the Korean Weekly*, Vol. 782: 11 (September 2).
- 2002: “A New Year’s Resolution [a poem],” *The NCLRC Language Resource*, newsletter of the National Capital Language Resource Center, Vol. 6, No. 10, Washington, DC. December.
<http://www.nclrc.org/caidl70.htm#twas>.

- 1999: "영어식이름 「국제화」 아니다 (Anglo-American-style Names do not Equal Internationalization)," Donga Daily Newspaper, January 18.
- 1998: A Preface to Halina Ogarek-Czój's Polish translation of Hahn Moo-Sook's novel, *Encounter* [*Poszukując Boga*], the English original text translated into Polish, Warsaw, Poland: Nobilitas Publishing, 7-9.
- 1995: "Korean Studies in the United States," *Washington Stone Pagoda* [in Korean], Korea University Alumni Association Publication, Washington, DC, 39-55.
- 1995: "Gewinnen Frieden und Einheit endlich die Oberhand?" [a German translation of an essay originally entitled, "Korean Peninsula: Will Peace and Harmony Finally Prevail?"], *Korea Forum*, Jahrgang V., Nummer 1-2, April/May 18-21.
- 1993: "Yearning for Mother's Voice, Mother's Warm Hands," in *A Collection of Tributes for HAHN Moo-Sook*, ed. by LEE Ho-Chul and KIM Jin-Heung, Hahn Moo-Sook Foundation, Seoul, 426-461.
- 1985: "To Father on his Seventieth Birthday [in Korean]," *Sabu*, a Festschrift for the Seventieth Birthday of Jin-Heung Kim, Tosō Publishing Co.: Seoul, 29-39.
- 1982: "Mother-Daughter Correspondence [daughter's part; in Korean]," *the Lady Kyōngnyang*, Vol. 2:90-91.
- 1977: "Face-saving [in Korean]," *Journal of the Ewha Alumnae Association*, published in Washington, DC.
- 1976: "Honorifics [in Korean]," *Han'guk Shinmun*, a Korean language newspaper published in Washington, DC.
- 1966: "여심 (The Feminine Heart)," a *conte* in Korean, read at the 1966 Korean Literary Circle meeting, Paris, France.
- 1963: "My First Impression of America [in Korean]," *Korean Students' Newspaper for the San Francisco-Bay Area*. Vol.1: 9-10.

XI. PRESENTATIONS AT CONFERENCES AND SYMPOSIA

- 2024: "Rhee Syngman, Education President," Korea-America Woonam Forum: Syngman Rhee and the Republic of Korea, in the Proceedings of the Conference, published by The Memorial Association for Founding President Syngman Rhee, pp. 11-28.
- 2023: "Syngman Rhee and Education," *Conference on Syngman Rhee and the US-ROK Alliance*, Conference in Commemoration of the 70th Anniversary of the US-ROK Alliance & the 75th Anniversary of the Founding of the ROK, George Washington University, Washington, DC, August 25.
- 2023: "US-Korea People-to-People Ties," the Official Launch of *Korea Matters for America / America Matters for Korea*, organized by The East-West Center, the Korea Economic Institute of America, and CHEY Institute for Advanced Studies. Washington, DC: Rayburn House Office Building. April 20.
- 2022: Welcome Remarks, The 30th Hahn Moo-Sook Colloquium in the Korean Humanities at GWU, "Korean Fashion: From Royal Court to Runway," November 5.

- 2022: “JaHyun Kim Haboush’s Cultural Journey through History,” discussion on JaHyun Kim Haboush’s Scholarship [Zoom presentation], Signature Conference, Institute for Korean Studies, George Washington University, May 6-7.
- 2021: Welcome Remarks, the 29th Hahn Moo-Sook Colloquium in the Korean Humanities at GWU, “The Global Enterprise of Translation: Translators, Institution, and Market for Korean Literature” [Zoom presentation], October 30.
- 2019: “The Role of Panmal (반말) in the Evolving Korean Honorific System,” the 29th Association for Korean Studies in Europe Conference (AKSE 2019), Sapienza University of Rome, Italy, April 11-14.
- 2018: “In Memory of Hahn Moo-Sook,” featured speech at the 26th Hahn Moo-Sook Colloquium in the Korean Humanities, George Washington University, November 9 & 10.
- 2018: “한무숙 문학의 번역세계 조명 (Hahn Moo-Sook’s literature in translation),” presented at the conference commemorating the 100th birthday of Hahn Moo-Sook, Sookmyung Women’s University, Seoul, Korea, October 25.
- 2018: “Korean Language, Power, and National Identity,” Korean Studies Conference, ‘Reimagining Korean Identity through Wars, Money, Ideas and Exchanges: 70 years’ Identity Transformation’ at Monash University, Melbourne, Australia, August 17-18.
- 2018: “King Sejong, the Great Phonologist,” paper presented at a conference on “Studies in Chosŏn Korea: A Conference Commemorating the Work of Prof. Edward W. Wagner,” Brigham Young University, Provo, UT, March 27-28.
- 2018: “Hahn Moo-Sook Colloquium in the Korean Humanities: Making Academic Research Accessible,” Choonwon Cultural Exchange Center(CCEC) panel discussion, in conjunction with the 2018 Association for Asian Studies meeting, Washington (DC) Marriott Wardman Park Hotel (Room Washington 5) March 24.
- 2017: Discussant on the panel, “Gendered Hierarchies: Political Transition and Women in Chosŏn Korea,” the 2017 Annual Conference of the Association for Asian Studies, Toronto, Canada, March 16-19.
- 2017: “*Yongbiŏch’ŏn ka* and the Korean Humanities,” paper presented at the Inaugural Conference titled “The Korean Humanities and the Korean Diaspora, to commemorate the opening of the George Washington University Institute for Korean Studies, Washington, DC, January 12.
- 2016: “How Korea is Internally Revolutionizing How to Do Business,” 7th Annual GW October Entrepreneurship Conference under the theme of ‘Promoting SMEs to Drive Growth,’ hosted by the World Bank, the International Council for Small Business (ICSB), and the George Washington University, Washington, DC, October 13-14.
- 2014: “한민족 전통문화의 전승과 실태 연구 (Current status of preservation of traditional Korean culture and research),” panel chair and commentator for the entire conference, Yanbian University, Yanji, China, November 22.
- 2013: “Linguistic Diversity, Globalization, and Digital Revolutions,” GW Digital Humanities Symposium, George Washington University, Washington, DC, 24-26 January.

- 2012: “출판문화 콘텐츠 세계화에 있어서 코리아나의 성과와 과제 (Achievements and tasks of *Koreana* in terms of its contents as a global publication),” symposium on *the Suggestions for Globalizing Publications of Korea as a Middle Power*, the Korea Foundation Cultural Center Gallery, Seoul, Korea, October 19.
- 2012: “A Syntactic and Pragmatic Analysis of Subject Honorification,” the 18th International Conference of Korean Linguistics and the Xuzhou Conference on Linguistic Sciences, Hosted by Jiangsu Normal University School of Linguistic Sciences, Xuzhou, China, July 5-8.
- 2011: (Conference opening paper) “Translating Language-Specific Encoding of Propriety and Meaning,” in a conference entitled, “Cultural Translation, East Asia, and the World,” the Institute for Advanced Studies in Humanities and Social Sciences, National Taiwan University, Taipei, Taiwan, May 28 and 29.
- 2010: (with Miok Pak) “Showcasing Business Korean Material.” GW-CIBER Business Language Seminar. The Center for International Business Education and Research at the George Washington University (GW-CIBER). October 23.
- 2010: (keynote address) “The vowel system and vowel harmony in 15th century Korean: ‘Alay-a’ revisited,” the 20th Japanese/Korean Linguistics conference, Oxford University, UK (<http://vsarpj.orinst.ox.ac.uk/jk20/>), October 1-3.
- 2010: “Breakfast Meeting of Korean Community Leaders with Visiting Korea Foundation President Byung-Kook Kim and his Delegation.” September 16.
- 2010: (with Miok Pak) “Building Business Vocabulary in Korean without Learning Chinese Characters,” a slightly expanded version of Kim-Renaud & Miok Pak 2010b, 20th International Conference on Korean Language Education (IAKLE), “Toward a New Perspective on Grammar Teaching in Korean Language Education,” Kyung Hee University, August 7-8.
- 2010: (with Miok Pak) “Agreement in Korean Revisited,” 17th International Conference on Korean Linguistics, “A Comparative Study on Korean and Mongolian,” Mongolia University of the Humanities, Ulaanbaatar, Mongolia, July 6-8.
- 2010: (with Miok Pak) “Building Business Vocabulary in Korean without Learning Chinese Characters,” *Global Literacies: Integrated Approaches to Cross-Cultural Training (Sharing Ideas. Engaging Communities. Integrating Practices)*, the 2010 CIBER Business Language Conference, the University of Pennsylvania, March 24-26. (<http://lauder.wharton.upenn.edu/2010ciberblc/>).
- 2008: “The Vowel System and Vowel Harmony in 15th Century Korean Revisited,” SCRIPTA 2008, International Conference of the Hunminjeongeum Society: Hunminjeongeum and Alphabetic Writing Systems, Seoul National University, October 9-10.
- 2008: “Korean American Education: Korean Language and Korean Culture,” 2nd Korean American Conference: The Strength and Influence of Korean Americans in 21st Century. Atlanta, GA, September 12-13.
- 2006: “Linguistic and Cultural Issues in Translating Korean Fiction into English: A Collaborative Project,” *Explorations in Korean Language and Linguistics*, Proceedings of the International Conference on Korean Linguistics XV, Guadalajara, Mexico, July 10-14. 1-18.

- 2005: Invited panelist, World Koreanists Forum 2005, Academy of Korean Studies, Songnam, Korea, October 17-19.
- 2005: Workshop on “Memory, Reconciliation and Confidence-building in East Asia,” Sigur Center For Asian Studies, the George Washington University, Washington, DC [Korea Session Commentator], June 10.
- 2005: Panelist in a session entitled “Linguistic and Cultural Identity and North-South Partnership,” Cultural Approaches to Peace on the Korean Peninsula”, Korea Peace Day Event in Cooperation of the Alliance of Concerned Scholars of Korea (ACSK), November 10.
- 2005: Discussant, on three panels on Korean studies in the Americas, Academy of Korean Studies, Songnam, Korea, October 17-19.
- 2005: (with Miok Pak) “Agreement in Korean Syntax: A case of Sentence Final Particles,” 11th [2005] Harvard International Symposium on Korean Linguistics (The Harvard ISOKL-2005), Harvard University, August 5-7.
- 2005: Invited speaker, “땀과 사랑으로 일군 문학: 소설가 한무숙 조명 (Literature of Sweat and Love: Understanding the Novelist Hahn Moo-Sook,” College Park, MD, July 31.
- 2004: “Korea at Crossroads: Cultural Perspective,” *Korea Week*, Bowdoin College, Brunswick, ME, November 3.
- 2004: “Tense Switching in Korean Literary Narrative,” International Conference on Korean Linguistics XIV, Antalya, Turkey, July 12-16.
- 2004: “The use of 'past (-ess)' and 'non-past (-n)' in Korean written narrative: A case study of Hahn Moo-Sook's novel, *And So Flows History*,” Susumu Fest: A Conference in Honor of Susumu Kuno's Retirement, the Graduate Center of the City University of New York, May 17.
- 2003: “Korean Language and Culture in the Globalizing Times,” International Conference on Korean Studies (Next Stage for Korean Development: Longer Vision and Action in a Global Cultural Era) Michigan State University, East Lansing, MI, October 11.
- 2003: “한미 문화 교류와 상호 인식의 발전 (Korea-U.S. Cultural Exchanges and Evolving Mutual Perceptions),” Peace in Korean Peninsula & Korea-U.S. Alliance, a commemorative conference celebrating the Centennial of Korean Immigration to the U.S. & 50 years of Korea-U.S. Alliance, Falls Church, VA, September 25-26.
- 2003: “Korea’s Outward Thrust in Language, Linguistics, and Literature,” Annual Conference on Korea, Institute of International Studies, University of South Carolina, Columbia, May 23-25.
- 2003: “Issues in Rendering Modern Korean Fiction into English: Toward a Theory of Translation” (with Catarina Kim), *Craft, Critique, Culture*: The University of Iowa’s 3rd Annual Interdisciplinary Conference on Writing in the Academy, March 28-30.
- 2002: “Heritage Students in Korean Language Classrooms,” paper presented at A Centennial Celebration of Korean Immigration to the United States, International Council on Korean Studies and Centennial Committee of Korean Immigration to the United States, Falls church, VA, August 16-18.

- 2002: "Korean Linguistic Analyses in the United States," paper presented at the 2002 International Conference on Korean Linguistics, Seoul National University, August 1-3.
- 2002: "The Role of Consonantal Non-release," International Conference on Korean Linguistics XIII, University of Oslo, July 8-10.
- 2002: "Mixed Script and Literacy in Korea," in a panel entitled "Language and Identity: Ideology, Politics and Language Policies in Korea," Association for 54th Annual Asian Studies Meeting, Washington, DC, April 4-7.
- 2001: "Morphologie et lexique dans l'orthographe du coréen," Colloque international et interdisciplinaire: "Ecritures et sens linguistiques," Université Marc Bloch–Strasbourg 2, November 29-30.
- 2001: "Linguistic and Cultural Identity and Global Partnership," paper presented at the Annual Conference on Korea: "Korea and Four Major Powers in Northeast Asia," the Center for Asian Studies, University of South Carolina, May 18-20.
- 2000: "Emergence of Honorific Suffixes: the case of Middle Korean '-ngi-'," paper presented at the 12th International Conference on Korean Linguistics, Praha, Czech Republic, July 13-15.
- 2000: "Korea's Place in the Age of Globalization," commentary in response to "The Korean Language and Literature in the 20th Century: A Historical Perspective" by Young-mee Yu Cho and to "Representing Korean Visual Culture to Western Audiences" by Jonathan W. Best, presented at the Annual Conference on Korea: "Projecting Korea and Its Culture to the Outside World," the Center for Asian Studies, University of South Carolina, May 19-21.
- 1999: "Authors and Translators," commentary presented at the 6th Hahn Moo-Sook Colloquium in the Korean Humanities, "Creation and Re-creation: Modern Korean Fiction and Its Translation," The George Washington University, October 30.
- 1999: "Pragmatic Embedding for Honorification and Politeness," The 8th Harvard International Symposium on Korean Linguistics, Harvard University, July 16-18.
- 1999: "Managing Foreign Language Classes with Heritage Speakers: Are We Approaching the Heritage-Learners Issue Appropriately?" Fourth Korean Studies Conference, Yonsei University, Seoul, June 28-30.
- 1999: "Change in Korean Honorifics Reflecting Social Change," Workshop on Language Change in Japan and East Asia, the University of Sheffield, Sheffield, UK, May 21-23.
- 1999: "'Cross-cultural Encounters: Koreans and the World,'" paper presented at the Annual Conference on Korea, the Center for Asian Studies, University of South Carolina, Columbia, SC, May 14-16.
- 1998: "Sejong's Theory of Literacy," Symposium on Literacy and Writing Systems in Asia, in commemoration of the 600th Anniversary of King Sejong of Korea, University of Illinois at Urbana-Champaign, May 1-2.
- 1997: "Culture Education in Teaching Korean Language Overseas," a round-table discussion [panelist], the 1997 Conference of the Korean Society of Bilingualism, Korea University, Seoul, December 6.

- 1997: "Education of Heritage Learners and Non-Heritage Learners," International Conference on World Literacy ("Literacy and Hangeul"), commemorating the 600th anniversary of the birth of King Sejong, Sejong Cultural Center, Seoul, September 8-9.
- 1997: "Use of Authentic Texts in the Korean Language Classroom," The 7th IAKLE (International Association for Korean Language Education) Conference, Yonsei University, Seoul, September 6-7.
- 1997: "남북한 언어 고찰: 한반도 통일을 위한 접근 (Korean language in North and South Korea: an Approach toward the Unification of the Korean Peninsula)," The 4th World Korean Academic Conference, The Academy of Korean Studies, September 3-10.
- 1997: "A Commentary on Accelerating Changes in Korean Society and Culture," The Annual Conference of the Center for Asian Studies, University of South Carolina, Columbia, SC, May 2-4.
- 1996: "Some Properties of the Korean Language and Approaches for Teaching Second-generation Koreans" [keynote speech], The 14th Symposium and General Convention of the National Association for Korean Schools, Tacoma, WA, August 8-10.
- 1995: Panelist, Session on Teacher Training, Sixth International Conference of the International Association for Korean Language Education, Seoul, August 15-17.
- 1995: "Conscious and Subconscious Knowledge in Second-Language Acquisition," the First National Conference on Korean Language Education in America, the American Association of Teachers of Korean, Monterey, CA, July 11-14.
- 1995: "Teaching Korean Culture in the East-Asian Context," 1995 Spring Conference on Korea: Examining Korean Studies in the United States, Institute of International Studies, University of South Carolina, May 26-28.
- 1995: "East Asians and East Asian Studies in the Nation's Capital Area," paper presented at the Symposia on "Changing Faces, Changing Places: Montgomery County 1944-1994," Montgomery County Historical Society, Rockville and Gaithersburg, MD, March 11-12.
- 1994: [with Gregory K. Iverson] "Phonological Incorporation of the Korean Glottal Approximant," the Ninth International Conference of Korean Linguistics, School of Oriental and African Studies, University of London, July 20-22.
- 1994: "YK-Korean: A Textbook in Preparation," Planning Conference for a Collaborative Korean as a Foreign Language Textbook Development Project, convened by the University of Hawaii, Seoul, Korea, January 3-5.
- 1993: "Curriculum Design for University Korean Language Programs," the Fifth International Conference of the International Association for Korean Language Education, Seoul, August 7-12.
- 1992: "Self-Elevation in the Korean Honorific System," the 19th Annual Symposium on Korean Linguistics, the Korean Language Association, Seoul, December 10-12.
- 1992: "Korean Language Teaching/Learning Materials," U.S.-Korea Conference: "Enhancing Korean Studies: Scholarship and Libraries," The Library of Congress, Washington, DC, October 8-10.

- 1992: "Commentary on Papers on Linguistic Diversity in North and South Korea," 44th annual meeting of the Association for Asian Studies, Washington, DC, April 2-5.
- 1992: "Korean Cultural Activities and Korean Studies in the United States," Planning Conference for the U.S.-Korea Conference, U.S. Library of Congress, Washington, DC, January 16-17.
- 1991: "Teaching Korean as a Foreign Language: Theoretical Foundations, Search for Effective Methods, and Development of Materials [in Korean]," the Third International Conference of Teachers of Korean, Seoul, October 9-10.
- 1991: "Teacher Development in Korean as a Foreign Language: A Proposal," the 4th International Symposium on Korean Language Education, Yonsei University, Seoul, August 22-24.
- 1991: "Korean Honorifics: A Reanalysis," the Workshop on Korean Syntax and Semantics, Linguistic Society of America, University of California, Santa Cruz, July 26-28.
- 1991: "The Governance of Foreign Language Teaching and Learning: The Issues for Korean," the 43rd AAS meeting, New Orleans, April 11-14.
- 1991: "Awareness of Cultural and Pragmatic Problems in Teaching Korean: Approaches to Making Grammatical Sentences Culturally Acceptable," the 43rd Association for Asian Studies meeting, New Orleans, April 11-14.
- 1990: "On *Panmal* in Korean," the 7th International Conference on Korean Linguistics, Osaka, Japan, August 1-4.
- 1990: "Parametric Change in the Korean Honorific System," the 42nd Annual Meeting of the Association for Asian Studies, Chicago, IL, April 5-8.
- 1989: "The Role of Education in a Changing Society," the 1989 Research Symposium on East Asian Educational Reforms, University of Virginia, Charlottesville, November 9-11.
- 1989: "The Vowel Harmony Principle in Korean: an Application to Language Teaching," Third International Conference of the International Association for Korean Language Education, Monterey, CA, July 19-21.
- 1989: "Korean Studies at George Washington University and Beyond," the Third International Conference on Planning and Development in Rapidly Changing Societies, Univ. of Maryland, College Park, June 2-3.
- 1989: "Proper Usage of Honorifics in Korean: Teaching beyond the Textbook," the George Washington University Colloquium on Foreign Language Teaching [Teaching and Learning: Beyond the Textbook], March 31.
- 1988: "The View from the Capital: Korean Studies at George Washington," the Korean Studies Seminar, College of William and Mary, December 9-10 [Invited by the College of William and Mary to speak and advise in their effort to start a Korean Studies program].
- 1988: "Korean Language Programs and Linguistic Research in the United States: Applying Research Findings to Language Teaching [in Korean]," the International Conference on Korean Linguistics, commemorating the 80th anniversary of the Korean Language Society, Seoul, October 8-12.

- 1988: "The Rise and Demise of the Vowel *ɪ*," the sixth International Conference on Korean Linguistics, University of Toronto, July 21-23.
- 1987: "Fast Speech, Casual Speech, and Regrammatization," the 1987 Harvard Workshop on Korean Linguistics, Harvard University, Cambridge, MA, February 13-15.
- 1987: "Colloquialism in Korean Language Instruction," the Second Conference of the International Association for Korean Language Education, Seoul, July 27-31.
- 1987: [with Susumu Kuno] "The Position of Quantifier-like Particles in Korean," the 1987 Harvard Workshop on Korean Linguistics, Harvard University, Cambridge, MA, February 13-15.
- 1986: "Casual Speech Phenomena in Korean," the Fifth International Conference on Korean Linguistics, Brigham Young University, Provo, UT, August 6-10.
- 1985: "Direct and Indirect Imperatives," the International Conference on Cross-Cultural Communication: East and West, Hotel King Sejong, Seoul, August 7-10.
- 1985: "The Status and Needs of Korean Language Textbooks," the International Symposium on Korean Language Teaching, June 24-July 5, 1985, Yonsei University, Seoul, Korea.
- 1985: "Phonological Change in Progress: The Case of *ɪ-i* Monophthongization in Korean," the 30th Annual Conference on Linguistics, International Linguistic Association, New York University, New York, NY, March 9-10.
- 1984: "Monophthongization," the Third International Conference on Korean Linguistics, Ruhr-Universität, Bochum, Germany, July 17-21.
- 1983: "In Search of Translation Equivalence for Culture-Bound Speech Styles," the Symposium on International Cultural Perspectives in Literature and Language, George Mason University, Fairfax, VA, November 4-5.
- 1981: "*ɪ*-Deletion in Korean," Seoul International Conference on Linguistics, Korea, July 28-August 7.
- 1978: "Intercultural Communication: its Dimensions and Current Challenges," the Seventh Annual Communications Conference, Washington, DC, February.
- 1977: "The Syllable in Korean Phonology," the Korean Symposium, 1977 Institute of the Linguistic Society of America, University of Hawaii, Honolulu, August 18-20.
- 1976: "Semantic Features in Phonology: Evidence from Vowel Harmony in Korean," the Twelfth Regional Meeting of the Chicago Linguistics Society, April 23-25.
- 1975: "Palatalization in Korean," the 27th Annual Meeting of the Association for Asian Studies on the Pacific Coast, University of Hawaii, Honolulu, June 19-21.

XII. INVITED LECTURES, SEMINARS, WORKSHOPS, PUBLIC READING

- 2025: [with Kwang-mi Lee and Han Hwangbo] Invited lecture and presentation, St. John's College's "Poets in the Conversation Room" series, February 15. <https://www.youtube.com/watch?v=Bv0H0Hm9Aps>.

- 2024: Segye munhwa yusan hunmin chŏng'um: Inmunhakkwa kwahagi mannan sinbihan palmyŏng ("World Heritage Hunmin chŏng'um: A mysterious invention where humanities and science met"), Ewha Womans University, Seoul, July 10.
- 2023: Invited lecture, "한 언어학자의 윤동주 시 읽기 (A Linguist's Reading of Yun Tong-ju Poems)," The Third Yun Tong-ju Literature Festival, George Mason University Merten Hall, November 4.
- 2023: Invited lecture, "King Sejong the Great: The Ultimate Confucian Ruler," ASIA Families Korean Culture School, Rockville, MD, May 13.
- 2023: Invited lecture, "A Brief Historical and Cultural Overview of Korean Education and Women's Education," Stanford University Program on International and Cross-Cultural Education (SPICE), Sejong Korea Scholars Program (SKSP) for high school students, via Zoom, May 10.
- 2023: Invited panelist, "US-Korea People-to-People Ties," the Capitol Hill launch of "Korea Matters for America/America Matters for Korea," Rayburn House Office Building, Washington, DC, April 20.
- 2022: Opening remarks, The 30th Annual Han Moo-Sook Colloquium in the Korean Humanities: *Korean Fashion: From Royal Court to Runway*, Washington, DC, November 5.
- 2022: Invited lecture, "What literature means to me," The Potomac Forum, Annandale, VA, October 13. <https://hiuskorea.com/news/featured/22101305/>.
- 2022: Congratulatory Remarks [read by a colleague], The first Yearn Choi Literary Award, George Mason University, April 23.
- 2021: Opening remarks, The 29th Annual Hahn Moo-Sook Colloquium in the Korean Humanities: *The Global Enterprise of Translation: Translators, Institution, and Market for Korean Literature*, Washington, DC, October 30.
- 2021: Invited lecturer, "Acing the On-Screen Bilingual Interview," [Zoom presentation] DC Independent Film Festival: AN ART OF THE INTERVIEW, February 22.
- 2018: Featured speaker, "In Memory of Hahn Moo-Sook," 26th Hahn Moo-Sook Colloquium in the Korean Humanities Celebrating Hahn Moo-Sook's 100th Birthday, George Washington University, November 9-10. <https://youtu.be/uEIQxtnLCzo>.
- 2018: Invited speaker, "Evolving Korean Language Protocol (LP) Reflecting Social Change," Indiana University IKS Colloquium, Bloomington, IN, September 28.
- 2017: Invited speaker in a panel with Kang Insun, American Foreign Service Association Lunch Forum, "Outreach to North Korea Using Public Diplomacy," Washington, DC, November 6.
- 2016: Invited lecturer, "Teaching about Korea: An Overview of Korean History," Fairfax County Public Schools Professional Development Workshop, Robert E. Lee High School, VA, August 31.
- 2016: Invited respondent on the panel, "East Asia, Shared Linguistic Space," Symposium on Border-Crossing in the East Asian Cultural Sphere, George Washington University, April 30.
- 2015: Invited lecturer, "Nanjing Impressions," dinner lecture sponsored by the Program Committee and the International Affairs Committee, the Cosmos Club, Washington, DC, October 8.

- 2015: Invited speaker, “When Science and Humanities Came Together: Korean Phonetic Symbolism Reflected in King Sejong’s Alphabet,” NIST (National Institute of Standards and Technology) ANAPA (Association of NIST Asian-Pacific Americans) event for the Celebration of Asian-Pacific Month, May 18.
- 2015: Invited lecturer, “The Making of the Korean Honorific System,” East Asian Humanities Lecture Series, The George Washington University, May 12.
- 2015: Invited teacher, “Children’s Songs and Dances from America, France and Korea,” Nanjing City Gulou Kindergarten (南京市鼓楼幼儿园), China, January 22.
- 2014: Invited lecturer, “Significance of Korean Women’s Networking throughout the World,” Women’s Research Center, Yanbian University, Yanji, China, November 23.
- 2013: Invited lecturer, “Current Status of Korean Linguistics and Korean Studies in the United States,” Nanjing University, China, June 5.
- 2012: Invited lecturer, “Linguistic and Cultural Negotiation in Translating Modern Korean Fiction into English,” Graduate School, Yanbian University, Yanji, China, July 11.
- 2012: Invited lecturer, “글로벌시대 한국어문화의 정체성 (Korean linguistic and cultural identity in a global era)” College of Korean Studies, Yanbian University, Yanji, China, July 10.
- 2012: Invited lecturer, “Quest for Identity: Korean Language and Culture in Changing Contexts,” Shanghai University, China, July 4.
- 2012: Invited panelist in the panel titled “The Information Revolution and the Ways People Interact, Think, Behave, and Access Public Health,” *GW Global Forum: Global Growth and Innovation*, Seoul, Korea, March 16-17.
- 2012: Invited lecturer, “Making Sense of Korean Sound Symbolism to English Speakers,” English Literature and Linguistics Program, Sogang University, March 14.
- 2012: Invited lecturer, “Education of English-speaking Students of Korean: Pragmatic Embedding for Linguistic Politeness,” The Korean Language Education Center, Sogang University, March 14.
- 2011: Invited speaker, “Translating Language-Specific Encoding of Propriety and Meaning,” in a conference entitled, “Cultural Translation, East Asia, and the World,” the Institute for Advanced Studies in Humanities and Social Sciences, National Taiwan University, Taipei, Taiwan, May 28 and 29.
- 2011: Invited lecturer, Foreign Service Institute, US Department of State, (“Korean Literature: Premodern and Modern”), May 3.
- 2010: Organizer and speaker, “The KOWIN Leadership Seminar for Korean Women: Mentoring Young Korean Women for Leadership Roles--Raising the Bar!” Washington, DC, November 21.
- 2010: (with M. Pak) “*Showcasing Business Korean Material.*” GW-CIBER Business Language Seminar. The Center for International Business Education and Research at the George Washington University (GW-CIBER). October 23.

- 2010: Invited lecturer, KORUS House, Embassy of the Republic of Korea (“The Korean Alphabet: a Scientific and Humanistic Invention”), October 7.
- 2010: Invited keynote speaker, the 20th Japanese/Korean Linguistics conference, Oxford University, UK (<http://vsarpj.orinst.ox.ac.uk/jk20/>), October 1-3.
- 2010: Invited lecturer, Korean Women Essayists Association (“Essays are Monologues Written for the Others”), Annandale, VA, March 13.
- 2010: Invited lecturer, Literature and Creative Arts Academy of Greater Washington (“Hahn Moo-Sook the Novelist Viewed by her Daughter”), January 16.
- 2010: Invited speaker, 9th Washington Yun Tongju Literary Meeting (“What Yun Tongju’s Poems Mean to Me”), Korea Monitor Auditorium, Annandale, VA, January 9.
- 2009: Invited lecturer, Smithsonian American Art Museum and the Renwick Gallery, Washington, DC (“Korean Folk Tales”), November 8.
- 2009: Presenter, Workshop on the GW-CIBER Business Korean Video Project, George Washington University, October 21.
- 2009: Invited lecturer, Foreign Service Institute, US Department of State, March 17 (“Thought Systems that Have Shaped Korean Culture and Civilization”); March 24 (“Docent-led Tour of the Freer and Sackler Galleries”); March 31 (“The Korean Alphabet: An Invention Where Science and Humanities Met”); May 19 (“Modern Korean History through a Literary Fiction, *And So Flows History*”); May 26 (“Korean Rites and Folk Culture”).
- 2008: Invited speaker, “Leadership Training in a Multicultural World,” Sookmyung Women’s University, October 16.
- 2008: Invited speaker, “To be Korean and to be a Global Person,” the Essayplus Group, Seoul, October 6.
- 2008: Invited speaker, “South Korea’s Place in the Age of Globalization: The Korean Language, Literature, and Culture,” The 1st Korea-American Student Conference (KASC), “A New Look at the U.S.-Korea Alliance,” The George Washington University, July 5-7.
- 2007: Chair, “Discussion on the KORUS FTA,” hosted by the Sigur Center for Asian Studies on December 3.
- 2007: Invited panelist, “Study abroad as an integral part of Korean curricula,” The Twelfth Professional Development Workshop & Annual Conference, The American Association of Teachers of Korean (AATK), June 14-16.
- 2007: Invited speaker, “The Long-standing Relationship between The George Washington University and Korea,” Asian & Pacific American Heritage Celebration, GLS Diversity Group, George Washington University, May 2.
- 2007: Invited speaker, “Korea: Issues and Affairs,” Office of Naval Intelligence Cultural Education Initiative entitled “Around the World in 80 days (23 January - 12 April 2007): Stepping-stones toward domestic and global cultural competence,” Suitland, MD, April 11.

- 2006: Invited speaker, “Han’gugŏ kugoe pogŭbŭi hyŏnhwanggwa kwaje [Promoting Korean Language Abroad: Current Status and Task],” Conference Commemorating the National Day Celebrating the Korean Alphabet, Republic of Korea National Assembly, Seoul, October 10. [printed in the proceedings, pp. 7-27].
- 2006: Invited speaker, “Entrepreneurship and Leadership: Developing Korean Studies Abroad,” the 4th Washington Leadership Development Program, The Korean American Sharing Movement, George Washington University, Washington, DC, July 18.
- 2006: Invited speaker, (book talk and signing of *And So Flows History*), June 24. Seoul Selection Bookstore.
- 2006: Invited speaker, “Morphology and Lexicon in Korean Orthography,” Workshop on Korean Linguistics in Honor of Chin-Woo Kim, University of Illinois, Urbana-Champaign, May 11-12.
- 2006: Invited lecturer, “On the Korean historical novel, *Yŏksanŭn hŭrŭnda*, and its author Hahn Moo-Sook,” Great Korean Literature series organized by Club Joie de Vivre, Rebuild the Trust of the People Association, Aladdin U.S., and Korean American Literature Club, No.1, College Park, MD, March 5.
- 2005: Panelist, “Cultural Approaches to Peace on the Korean Peninsula: Linguistic Issues” (“Rethinking Language Variation”), Korea Peace Day Event. The George Washington University, November 10.
- 2005: Invited lecturer, “*And So Flows History*: Korea’s Turbulent Modernization as Reflected in the Writings of Hahn Moo-Sook,” Korean Culture and Information Service, Embassy of the Republic of Korea, November 8.
- 2005: Invited lecturer, “The Korean Alphabet: An Invention Where Science and Humanities Met,” Center of East Asian Studies, University of Pennsylvania, Philadelphia, November 2.
- 2005: Invited lecturer, “Happiness and Literature,” Club de Joie de Vivre, College Park, MD, August 21.
- 2005: Commemorative lecture in honor of Korea, the 47th nation to join the Inter-American Development Bank in Mach 2005, IDB Conference Center, Washington, DC [“Creative Women of Korea: From the 15th Century to the 20th Century”], June 9.
- 2005: Invited lecturer, ASIA Saturday Culture School, Bethesda, MD [“The Korean Language: Its Structure and Social Projection”], April 9.
- 2004: Plenary speaker, *Korea Week*, Bowdoin College, Brunswick, ME [“Linguistic/Cultural Identity and Global Partnership”], November 3.
- 2004: Invited speaker, fall meeting of the Asian Division’s Friends Society (ADFS) Bookclub at the Library of Congress, Library of Congress, Washington, DC [“On *Encounter* by Hahn Moo-Sook”], October 7.
- 2004: Invited lecturer, Open Seminar in Literature, Literature and Creative Arts Academy of Greater Washington, College Park, MD [“Korean Sound Symbolic Words and Korean Literature”], February 29.

- 2003: Invited lecturer, Open Seminar in Literature, Literature and Creative Arts Academy of Greater Washington, College Park, MD ["Life and Literature of Hahn Moo-Sook"], December 28.
- 2003: Invited speaker, Korean International Cultural Society, Seoul, Korea ["Globalization and Multiculturalism"], June 25.
- 2003: Invited lecturer to a Korean delegation of 500 Leaders, including Korean Congressmen, educators, and leaders from the public and private sectors, The George Washington University, Washington, DC ["U.S.-Korea Cultural Exchanges"], May 9.
- 2002: Lecturer, Advanced Korea Area Studies course, Foreign Service Institute, Arlington, VA ["Korean Literature"], December 3.
- 2002: Keynote address, 7th Annual Fulbright Reception, sponsored by George Washington University Beta Omicron Chapter, Phi Beta Delta Honors Society for International Scholars; Office of Fellowships and Graduate Support; International Services Office; Research and Graduate Studies, Washington, DC ["Fulbright Now, More than Ever"], February 21.
- 2001: Invited lecturer, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS), Maison des Sciences de l'Homme, Paris ["Les unités linguistiques représentées par le système d'écriture coréen."], November 26.
- 2001: Invited lecturer, "Introduction to 'Ch'unhyang'," Visions Theater, Washington, DC, March 16.
- 2001: Invited speaker, Fred Lukoff Memorial Lecture, University of Washington, Seattle ["Sound Symbolism in Korean"], February 23.
- 2001: Invited speaker, Center for International studies and Languages Conference ("Our Changing World"), Hylton High School, Woodbridge, VA ["Language Change Reflecting Social Change in Korea"], February 3.
- 2000: Invited lecturer, Special Lecture Series, Ewha Womans University ["Korean Language Education in U.S. Universities"], November 7.
- 2000: Invited lecturer, Lecture series for ASIA adoptive parents, Bethesda, MD ["The Korean Language"], September 16.
- 1999: Keynote Speaker, Teacher-training Workshop, United Korean School of Washington DC Metropolitan Area, Luxmanor School, Rockville, MD ["Cultural and Cosmological Aspects Reflected in the Korean Language and Its Education"], October 23.
- 1999: Invited lecturer, Universidade de São Paulo ["Phonological Units Represented in the Korean Writing System"], October 8.
- 1999: Invited lecturer, Universidade Catolica de Brasília ["Some Language-Specific Phenomena in Korean Linguistics: Sound Symbolism and Honorifics"], October 7.
- 1999: Invited lecturer, Universidade de Brasília, Brasília, Brazil ["The Development of the Korean Alphabet"], October 6.

- 1999: Invited Participant, workshop on the state of Korean language teaching, sponsored by the Consortium for Language Teaching and Learning, Columbia University, April 9-11.
- 1998: Invited lecturer, the Korea Branch of the Royal Asiatic Society Lecture Series, Seoul ["A Neo-Confucian View of a Civilized Society: Sejong's Theory and Practice"], June 10.
- 1998: Invited speaker, Colloquium, Linguistics Committee, The George Washington University ["The Phonological Analysis Reflected in the Korean Writing system"], April 24.
- 1998: Invited speaker, Symposium on Korean Views of Foreigners, the Korean Student Association, The George Washington University ["Korean Views of Foreigners Reflected in Language"], April 16.
- 1997: Lecturer, Advanced Phonology Class, Seoul National University ["Current Trends in Phonetics and Phonology"], November 21 and 28.
- 1997: Invited lecturer, the Korea Branch of the Royal Asiatic Society Lecture Series, Seoul ["The Korean Writing System: A Unique Invention"], November 12.
- 1997: Commentator on "A Dynastic Hymn: Behind the Screen of Stately Performance" by David R. McCann, the Woodrow Wilson International Center for Scholars, Washington, DC, April 15.
- 1997: The first external speaker, Special Lecture Series, the National Academy of the Korean Language ["Korean Language Education in the United States: Reflections on Language Policy"], February 15.
- 1996: Invited lecturer, Montgomery County Public Schools Teacher Training Workshop, Carver Educational Services Center, Montgomery County Public Schools, 850 Hungerford R., Rockville, MD ["Korean Society and Its Aesthetic Sense"], November 21.
- 1996: Invited lecturer, Montgomery County Public Schools Teacher Training Workshop, Carver Educational Services Center, Montgomery County Public Schools, 850 Hungerford R., Rockville, MD ["Korean Language and Verbal Communication"], October 17.
- 1996: Keynote Speaker and Lecturer, Teacher Training Workshop, the 14th Symposium and General Convention of the National Association for Korean Schools, Tacoma, WA ["Korean Phonology"], August 10.
- 1996: Invited speaker, Ewha Alumni Association, Washington, DC ["Intercultural Communication"], March 30.
- 1996: Invited lecturer, Academy Credit Courses, Fairfax County Public Schools Teacher Training Program, VA ["Contemporary Korea: Language and Literature"], March 28.
- 1995: Invited speaker, Seminar on "Teaching and Advising Korean Students," GW University Teaching Center, Washington, DC, March 2 ["Teaching Korean Students in an American Institution"].
- 1994-6: Chair, Conference Advisory Committee, 10th International Conference on Korean Linguistics, Brisbane, Australia, July 10-12.
- 1995: Invited speaker, Junior League of Washington, Arlington, VA, January 25 ["Gender Relations under Confucianism: Interpretation and Reinterpretation"].

- 1994: Invited speaker, Unity Week Music Lecture Series, the George Washington University Program Board, November 9 ["The History of Korean Music"].
- 1994: Invited speaker, the George Washington University Elliott School of International Affairs Luncheon Lecture Series, September 28 ["My First Encounter with the World of Islam"].
- 1994: Guest speaker, University of Wisconsin-Madison, April 23 ["Vowel Harmony in Korean"].
- 1994: Guest speaker, University of Wisconsin-Madison, April 21 ["Language Policy in North and South Korea"].
- 1994: Guest speaker, Penn State University, April 15 ["Hangul: The Art and Science of the Korean Writing System"].
- 1994: Guest speaker, Korean American Women's Society, April 10 ["Sound Patterns of Korean and English: Some Common Problems in Adult Language Acquisition"].
- 1994: Guest lecturer, a course on "East Asian Art," George Washington University, April 6 ["Korean Art: Folk Paintings and Ceramics"].
- 1993: Guest speaker, Asia Society, New York, NY, November 11 ["Hangul: The Art and Science of the Korean Writing System"].
- 1993: Invited participant, The Woodrow Wilson Center Planning Meeting for "Comparative Perspectives on War and Democracy," Workshop convened by Barry Strauss of the Department of History and David McCann of the Asian Studies Department of Cornell University, Wilson Center, Washington, DC, October 22 ["Linguistic Change Reflecting Social Change after a Period of Disorder"].
- 1993: Guest lecturer, Korean Education Center of Bethesda Guest Lecture Series, Bethesda, MD, October 9 ["Honorifics: Speaking Properly in Korean"].
- 1993: Guest lecturer, courses on Korea, Fulbright Training Program for Teachers of English to Koreans, Korean American Educational Commission, Seoul, August 5 ["The Structure of the Korean Language and Possible Methods for Teaching English to Korean Students"].
- 1993: Guest lecturer, a course on "East Asian Art," George Washington University, April 7 ["Ceramic Art of Korea"].
- 1992: Invited speaker, Brown bag lunch for the George Washington University Committee for Foreign Language Teaching and The University Teaching Center, December 4 ["Dealing with Heritage Speakers in the Foreign Language Classroom"].
- 1992: Chair, Panel on "Modern Literature in Japan and Korea," 44th meeting of the Association for Asian Studies, Washington, DC, April 2-5.
- 1991: Panelist in a Forum on Cultural Contrasts: East and West, 1991-92 Lecture/Discussion Series, Korean Association of University Women, October 17 ["The Concept of Self and Individualism"].
- 1991: Guest lecturer, Seminar in Applied Linguistics, Sogang University, Seoul, October 16 ["Linguistics and Applied Linguistics"].

- 1991: Lecturer, The East Asia Studies Course, Foreign Service Institute, U.S. Department of State, Washington, DC, October 23 ["Family and Society in Modern Korea"].
- 1991: Invited participant, Second U.S.-Korea Academic Symposium: "U.S.-Korea Economic Relations", Indiana University, Bloomington, September 27-28.
- 1991: Guest Lecturer, the Center for Korean Studies, School of Oriental and African Studies, University of London ["Historical Change in the Korean Honorific System: A New Look"], May 31.
- 1991: Speaker, Asian Heritage Celebration Day, April 24, Walt Whitman High School, Bethesda, MD ["Changes in the Korean Language during the Period of Modernization"].
- 1990: Lecturer, the East Asia Studies Course, School of Area Studies, Foreign Service Institute, U.S. Department of State, Washington, DC, May 23 ["Contemporary Korean Society"].
- 1989: Speaker, George Washington University Seminar in the Human Sciences, Washington, DC, December 6 ["Language and Society"].
- 1989: Invited speaker, Asian Real Estate Association of Washington, DC, Seminar, "Korean Investment in U.S. Real Estate (The Next Wave)," Washington, DC, November 1 ["Cultural Aspects in Doing Business with Koreans"].
- 1989: Lecturer, The East Asia Studies Course, School of Area Studies, Foreign Service Institute, U.S. Department of State, Washington, DC, June 14 ["Korea in the Modern Era"].
- 1989: Speaker, Korean School Teacher Training Seminar, Washington Association for Korean Schools, Arlington, VA, March 25 ["Korean Studies and Korean Language Programs in American Colleges"].
- 1989: Speaker, Korea Colloquium, Harvard University, Cambridge, MA, March 8 ["Language as a Mirror of Changing Society: Speech Styles in Korean"].
- 1989: Speaker, Korea Seminar, East Rock Institute, New Haven, CT, March 7 ["Korean Language Education for Second-Generation Koreans: its Psychological and Practical Significance"].
- 1989: Speaker, Seminar on Korean Culture and Economic Development, Yale University, March 7 ["Language and Worker Effectiveness"].
- 1989: Speaker, Committee on East Asian Studies, Yale University, March 7 ["Language as a Mirror of Changing Society: Korean Speech Styles"].
- 1988: Guest lecturer, Korean Education Center of Bethesda, MD, November 19 ["Characteristics of the Korean Language"].
- 1988: Speaker, Tuesday Luncheon Group, Library of Congress, Washington, DC, November 15 ["Language as a Mirror of Changing Society"].
- 1984: Speaker at the Korean Club, T.C. Williams High School, Alexandria, VA ["Korea: Past and Present"].
- 1983: Guest Lecturer on Asian Education and the Education of Asians in American Schools, Courses on Multicultural Education, University of Virginia, Falls Church Regional Center.

- 1983: Speaker, Seoul National Linguistics Club Seminar ["the Honorific System in Korean"].
- 1979: Organizing member and speaker for the Montgomery County (MD) Public Schools Multiethnic Convention.
- 1978: Guest Lecturer on the Education of Asians in American Schools, Courses on Multicultural Education, University of Virginia, Falls Church Regional Center.
- 1978: Organizer and chairperson, the Asian/Pacific Island American Awareness Program, the National Education Association, Washington, DC.
- 1977: Guest Lecturer on Asian Education, Courses on Multicultural Education, University of Virginia, Falls Church Regional Center.
- 1975: Organization and presentations at three Multilingual/Multicultural Workshops for Arlington County Public School Teachers, Arlington, VA.
- 1973: Speaker, Grammatical Research Group Seminar, Language Research Institute, Seoul National University ["Irregular Verbs in Korean"].
- 1971: Organization and participation in a workshop on the adoption of a new English Textbook by several Korean universities, Sogang University, Seoul.

XIII. ACADEMIC AND OUTREACH MEETINGS, LECTURES, AND LITERARY READINGS ORGANIZED

- 2023: Organizer, the Korean Literary Society of Washington's 10th Open Literature Reading with DC Koreans (제 10 회 워싱턴 동포와 함께 하는 열린 낭송의 밤), the Korean Cultural Center, Washington, DC. October 6.
- 2023: Organizer and moderator, a special lecture by Byungmo Chung, "Minhwa, Marvelous Korean Folk Paintings," for the GW Institute for Korean Studies (GWIKS), Washington, DC, June 21.
- 2022: Organizer, the Korean Literary Society of Washington's 9th Open Literature Reading with DC Koreans (제 9 회 워싱턴 동포와 함께 하는 열린 낭송의 밤), McLean, VA. October 8.
- 2019: Organizer, Presider, and Reader, "Small Eyes," English/Korean Bilingual Literature Reading & Discussion, Gaithersburg Library, MD, February 8. <http://www.washingtonmunhak.com/xs/78411>.
- 2018: Organizer and Reader, English and Korean poetry, "The Passing of a Giant Tree," Kensington (MD) Day of the Book Festival, April 22.
- 2017: Organizer, paper presenter, moderator, Inaugural Celebration and Inaugural Conference, to commemorate the opening of the George Washington University Institute for Korean Studies, George Washington University, January 12. <https://www.youtube.com/watch?v=r6nHw1H-FNA>.
- 2016: Organizer and panel chair, "Dinner Reception for Social Studies Educators with a Panel Discussion on 'Teaching about Korea in U.S. Schools,'" hosted by The George Washington University Institute for Korean Studies and the Korean American Education Foundation, Washington, DC, George Washington University, December 1.

- 2013: (with Miok Pak and the GW-CIBER team) the Second Professional Development Seminar for Korean Instructors, "Teaching Business Korean in the 21st Century," May 3, 2013, presenting the GW Business Korean project and inviting prominent guest speakers, Gheewhan Kim, Minister for Economic Affairs, Embassy of the Republic of Korea, Washington, DC, Andrew Chanho Sonu, Attorney at Law, Finnegan, Henderson, Farabow, Garrett & Dunner, LLP, Chang Ho Ahn, Chairman, Rexahn Pharmaceuticals, Inc., and Jong-Won Yoon, Executive Director, Asia and the Pacific Constituency, IMF (<http://atthecenterofitall.business.gwu.edu/2013/05/21/ciber-hosts-business-korean-seminar/>).
- 2010: (with Miok Pak and the GW-CIBER team), a Professional Development Seminar for Korean Instructors, "Teaching Business Korean in the 21st Century," May 7, 2010, presenting the GW Business Korean project and inviting prominent guest speakers, Jong-hyun Choi, Minister for Economic Affairs, Korean Embassy in Washington, DC, Yoon-shik Park, Professor of International Finance, GWU, and Member of the Board of Directors, Samsung Corporation, 1998-2009, Gunseon Lee, CEO, JG Group, Germantown, MD, and Jin-soo Nam, Minister Counselor for Public Affairs, Korean Embassy.
- 2005: Organizer and panelist, "Korea Peace Day Events: Part I (Cultural Approaches to Peace on the Korean Peninsula) and Part II (Viewing of the Film, "A State of Mind," directed by Daniel Gordon, story of two North Korean schoolgirls and their families in the lead up to the Mass Games), The George Washington University in cooperation with the Alliance of Scholars Concerned about Korea (ASCK, www.asck.org), November 10.
- 2003: Organizer and panel chair, "Korea Peace Day Panel Discussion on 'Remembrance and Reconciliation'" with John Merrill, Kirk W. Larsen, and Mike Mochizuki ["The Korean War, Korean-American Relations, and the Nuclear Threat"], The George Washington University, November 6.
- 2003: Co-organizer (with Mike Mochizuki), Distinguished Lecture by Dr. Gari Keith Ledyard, co-sponsored by GW's Sigur Center for Asian Studies and the Department of East Asian Languages & Literatures ["Women in Korean History and the Question of Modernity: the Case of Kang Wansuk (1761-1801), Religious Activist and Martyr"], The George Washington University, November 5.
- 2002: Organizer, panel chair, and paper presenter of the panel entitled "Korean Language and Culture Education in North America," A Centennial Conference of Korean Immigration to the United States. Falls Church, VA, August 16-18.
- 2002: Organizer, panel chair, and paper presenter of the panel entitled "Language and Identity: Ideology, Politics and Language Policies in Korea," the 54th annual meeting of the Association for Asian Studies, Washington, DC, April 4-7.
- 1997: Principal consultant/organizer and participant in the International Conference on World Literacy ("Literacy and Hangul") commemorating the 600th anniversary of the birth of King Sejong, Seoul, September 8-9.
- 1992: Organizer and presenter, "The Symposium on the Korean Writing System," The George Washington University, Washington, DC, August 6.
- 1992: Organizer and Conference Chair, "The 8th International Conference on Korean Linguistics," The George Washington University, Washington, DC, August 6-8.

- 1990: Organizer, "The U.S. College Korean Film Festival," involving 22 universities offering Korean programs in the U.S. The George Washington University screened seven films from Korea, "First Son," "The Whale Hunter," "Chilsu and Mansu," "The Surrogate Women," "My Rose Mallow," "The Age of Success," and finally "Adada," which was followed by a conversation between its lead actress Shin Hye-su, GW student, and an anchorperson from a radio station in the DC area, October 13 to 20. Other universities showed three films.
- 1990: Organizer, panel chair, and paper presenter of the panel entitled, "Radical Changes in the Korean Language," the 42nd Annual Meeting of the Association for Asian Studies, Chicago, IL, April 5-8.
- 1989: Organizer, "Workshop on Korean Studies in the Washington, DC Metropolitan Area," George Washington University, December 8.
- 1988: Coordinator/Moderator for a public lecture series, entitled, "Korea: A New Player on the World Stage," for the Smithsonian Institution's Resident Associate Program, Washington, DC, July 6 to August 10.

A. HAHN MOO-SOOK COLLOQUIUM SERIES IN THE KOREAN HUMANITIES

[The HMS colloquium series (eall.columbian.gwu.edu/hahn-moo-sook-colloquium) is made possible by the Hahn Moo-Sook Fund at GW but is also supported by various other interested GW or outside organizations, including GW's Sigur Center for Asian Studies, which has been a constant sponsor since 1998. The 1998 colloquium resulted in a book published by M.E. Sharpe, and the proceedings of most of the ensuing colloquia were published as monographs by the Sigur Center.]

Initiator and convener [co-conveners: R. Richard Grinker (2000-), Kirk W. Larsen (2002-2007), Gregg A. Brazinsky (2009-); Alex Huang (lead co-convener, 2011)]; Jisoo Kim (lead co-convener, 2014-2019); Celeste Arrington (2016-); Immanuel Kim (lead co-convener, 2020-)

(32) "K-Food for Thought: Questioning the Korean Culinary Culture," with Heangjin Park, Loyola Marymount University; Suyoung Son, Cornell University; Wonjung Min, La Pontificia Universidad Católica de Chile; Chi-Hoon Kim, Rutgers University, Robert Ku, UCLA. October 25, 2024.

(31) "Competing Voices: Protests and Political Activism in Korea," with Yoonkyung Lee, Professor of Sociology at the University of Toronto; Jennifer Jihye Chun, Associate Professor of Asian American Studies and Labor Studies at the University of California, Los Angeles; Ju Hui Judy Han, Assistant Professor of Gender Studies, at the University of California, Los Angeles; and Nan Kim, Associate Professor of History and Faculty Affiliate in Anthropology at the University of Wisconsin-Milwaukee, October 27, 2023.

(30) "Korean Fashion: From Royal Court to Runway," with Jungtaek Lee, director of London Hanbok, postdoctoral researcher; Kyunghye Pyun, associate professor, Fashion Institute of Technology, State University of New York; Michael Hurt, adjunct professor, Korea National University of Arts; fashion photographer and blogger; Nana Lee, director, Lie Sang Bong. November 5, 2022.

(29) "Literary Intersections: Globally Institutionalizing the Translation of Korean Literature," with Jamie Chang (Lecturer, Ewha Womans University), Sora Kim-Russell (Literary Translator, Seoul, South Korea), Anton Hur (Literary Translator, Seoul National University), Sophie Bowman (Ph.D. Student, University of

Toronto), Bruce Fulton (Inaugural Occupant of the Young-Bin Min Chair in Korean Literature and Literary Translation, University of British Columbia), Jenny Wang Medina (Assistant Professor of Korean Studies, Emory University). October 30, 2021.

(28) “From Enmity to Empathy: African American and Korean American Communities since the 1992 Los Angeles Riots,” with Kyeyoung Park (UCLA), Edward Chang (University of California, Riverside), Crystal S. Anderson (George Mason University), and Aku Kadogo (Spelman College), November 6, 2020.

(27) “Consuming K-Pop: Soft Power, Marketization, and Cultural Appropriation,” with Kyung Hyun Kim (University of California, Irvine), Imelda Ibarra (US BTS ARMY), Bora Kim (Columbia University), CedarBough Saeji (Indiana University), Crystal Anderson (George Mason University), Robert Ku (Binghamton University- State University of New York), and So-Rim Lee (University of Pennsylvania), November 2, 2019.

(26) “Emotions, Culture, and Subjectivity in Korea,” with Sixiang Wang (Stanford University/History), Jungwon Kim (Columbia University/History), Sonja Kim (Binghamton University/History), Yoon Sun Yang (Boston University/Literature), Dafna Zur (Stanford University/Literature), Nan Kim (UWM/Anthropology), Jaewon Chung (CU-Boulder/Literature), Suzy Kim (Rutgers University/History), Sun-Chul Kim (Emory University/Sociology), John Cho (Sarah Lawrence College/Anthropology), Joshua Pilzer (University of Toronto/Ethnomusicology), Youngmin Choe (USC/Film and Culture), and Gregg Brazinsky (George Washington University/History), November 9-10, 2018.

(25) “The Tale of Ch’unhyang Beyond Korea: Translation, Narrative, and Performance,” with p’ansori performers, Hyun Bin Lim and Taeyoung Kim, and Emcee, Hilary Vanessa Finchum-Sung (Seoul National University); speakers, Key-Sook Choe (Yonsei University), Serk-Bae Suh (UC, Irvine), Sookja Cho (Arizona State University), Immanuel Kim (Bingham University), Janet Y. Lee (Keimyung University), Youmi Han (Université de Paris – Sorbonne), Chan E. Park (Ohio State University). October 21, 2017.

(24) “Christianity and Trans-Pacific Connections,” with lecturers, Judy Han (University of Toronto Department of Human Geography), Nicholas Harkness (Harvard University Department of Anthropology), Angie Heo (University of Chicago Divinity School), Jin-Heon Jung, Max Planck Institute for the Study of Religious and Ethnic Diversity, Göttingen), November 5, 2016.

(23) “Visualizing Royal Ceremonies: Korean Culture through the *Ŭigwe* Royal Protocols of Chosŏn Dynasty,” with lecturers, Yi Song-mi (Academy of Korean Studies), Jeong-hye Park (Academy of Korean Studies), Burglind Jungmann (UCLA), Se-Mi Oh (University of Michigan) [Opening remarks by Young-Key Kim-Renaud]. October 24, 2015.

(22) “Language, Power, and Ideology in the Koreas: Honorifics and Politeness,” with lecturers, Young-mee Yu Cho, Rutgers, and Kiri Lee, Lehigh University (pragmatics); Lucien Brown, University of Oregon (sociolinguistics); Miok Pak, George Washington University (grammar); Ho-min Sohn, University of Hawai’i (historical linguistics); and Ross King, University of British Columbia (language ideology); and discussants, Shoko Hamano, George Washington University; Susan G. Strauss, Penn State University; and James Yoon, University of Illinois, Urbana-Champaign, May 3, 2014.

(21) “Korean Cultural Diplomacy,” with speakers, Kathleen Stephens of Stanford University, former ambassador to Korea, Kyung Hyun Kim of the University of California, Irvine, Katharine Moon of Wellesley College, and Yoon-shik Park of the George Washington University; and discussants, Dana Tai Soon Burgess of George Washington University and Ji-Young Lee, November 9, 2013.

(20) “Generations: A Century of Modern Korean Literature,” with speakers, Kyeong-Hee Choi of the University of Chicago, Theodore Q. Hughes of Columbia University, Yung-Hee Kim of the University of

Hawai'i; authors Lee Hyekyung, Oh Jung Hee; and Oh Sae-young, and discussants, Ji-Eun Lee of the Washington University in St. Louis and Youngju Ryu of the University of Michigan, October 13, 2012. <http://gwtoday.gwu.edu/20th-hahn-moo-sook-colloquium>.

(19) "Staging Korea: Korean Theater in Search of New Aesthetics (한인의 연극과 공연예술: 새로운 미학의 추구)" with speakers, Chan E. Park, Suk-Young Kim, Oh Tae Suk, Ah-jeong Kim, Esther Kim Lee; and discussants, Richard Nichols and Alexander Huang, November 5, 2011.

(18) "Medicine, Mental Health and Childhood in Korea," with speakers, Young Shin Kim of Yale University School of Medicine, Yale University Child Study Center; Yung Jin Park, University of Toronto, Sheena Nahm, College of Canyons, Santa Clarita, CA; and discussants, Roy Richard Grinker of the George Washington University, and Elanah Uretsky of The George Washington University, November 6, 2010.

(17) "Representing Korea's Visual Culture and Heritage: Defining Identity through the Aesthetic Qualities of Korean Art," with speakers, Paul M. Taylor, Cheeyun Kwon, Hyun-key Kim Hogarth, and Tom Vick, and discussants, Christine Kim, Rob Provine, and Lenore D. Miller, October 17, 2009. [Co-organized in cooperation with the Korea Society and Freer and Sackler Art Galleries presenting *The Sound of Ecstasy and Nectar of Enlightenment: Buddhist Ritual Song and Dance from Korea* by Young San Preservation Group, Wednesday, October 14, 2009, at 7:30 p.m., Meyer Auditorium, Freer Gallery of Art, Smithsonian Institution; and in conjunction with the permanent exhibition, The Korea Gallery, opened in June 2007 by the Asian Cultural History Program of the National Museum of Natural History, Smithsonian Institution.]

(16) "Tradition and Modernity in Korean Literature: the Work of Hahn Moo-Sook (1918-1993)," with speakers, Yim Hunyoung, Chan E. Park, and Philippe Thiebault, and discussants, Hyangsoon Yi, Don Baker, and Young-chan Ro, November 8, 2008.

(15) "Korean Architecture: Past and Present," with speakers, In-Souk Cho, Jong Soung Kimm, and Jeff S. Lee, and discussant, Roger K. Lewis, November 3, 2007.

(14) "An Evening with Kim Chiha, Korean Poet," with presenters, Kim Chiha and David McCann, June 8, 2007.

(13) "Korean Food," with speakers, Sangmee Bak and Kwang-Ok Kim, and discussants, Hi Soo Shin Hepinstall and Barbara Miller, October 28, 2006.

(12) "The Military and Korean Society," with speakers, Eugene Y. Park, Seungsook Moon, Sheila Miyoshi Jager, and Jiyul Kim, and discussants, Carter E. Eckert, John R. Merrill, David R. McCann, and Gregg A. Brazinsky, October 22, 2005 [In cooperation with Harvard University's Korea Institute].

(11) "Education in Korea," with speakers, Nancy Abelmann, Jae Hoon Lim, and Michael J. Seth, and discussants, Fred Carriere and Gregg A. Brazinsky, October 23, 2004 [In cooperation with the Luther W. Brady Art Gallery].

(10) "One Hundred Years of Korean American Literature," with Elaine Kim, Heinz Insu Fenkl, Nora Okja Keller, and Don Lee as speakers and Patty Chu and You-me Park as discussants starting with the readings by the speakers the first night of the Colloquium at the National Museum of American History, October 24-25, 2003 [Co-organized with the Smithsonian Asian Pacific American Program (APAP) and National Museum of American History].

(9) "Text and Context of the Korean Cinema," with Park Chul Soo (Film Director), Chris Berry and Hyangsoon Yi as speakers and Harvey B. Feigengau, Ranjan Chhibber, and Peter Y. Paik as discussants,

October 26, 2002. In conjunction and collaboration with the Colloquium, the Freer Gallery of Art of the Smithsonian Institution presented five recent Korean films, October 18-27, 2002.

(8) "Music of Korea," with Byung-ki Hwang and Robert C. Provine as speakers; and Andrew P. Killick, Chan E. Park, and Elizabeth D. Tolbert as discussants, October 20, 2001 [Co-organized with the Korean Cultural Center of the Korean Embassy, Washington, DC].

(7) "Christianity in Korea," with speakers, Don Baker and Chai-sik Chung, and commentators, Bonnie Oh and Harry Yeide, October 21, 2000.

(6) "Creation and Recreation: Modern Korean Fiction and Its Translation," with Korean authors, Pak Wan-so and Ch'oe In-ho; translators, Bruce Fulton and Yu Young-nan; and commentators, Peter Caws, Alf Hildebeitel, Young-Key Kim-Renaud, and Peter Rollberg, October 30, 1999 [Co-sponsored by the International Communication Foundation, Seoul, Korea].

(5) "Sparks of Creativity: Women in the Korean Humanities," with John Duncan, Young Hai Park, Yi Song-mi, Mark Peterson, Kichung Kim, JaHyun Kim Haboush, Sonia Hauessler, Kumja Paik Kim, Bonnie Oh, and Yung-Hee Kim as speakers who also served as discussants of other papers, and Young-chan Ro, John Goulde, Kongdan Oh, Don Baker, and Marsha Weidner as discussants. October 24-25, 1998 [Co-organized by the Consortium of Universities of the Washington DC Metropolitan Area and the International Circle of Korean Linguistics].

(4) "Writing and Reconciliation," with JaHyun Kim Haboush and David McCann as guest speakers, October 25, 1997.

(3) "Shamanism in a Confucian Society: Past and Present," with Boudewijn Walraven and Laurel Kendall as guest speakers, October 26, 1996.

(2) "Views of Enlightenment and Monastic Practice in Korean Son (Ch'an/Zen) Buddhism," with Sung-Bae Park and Robert Buswell as guest speakers, April 27, 1996.

(1) "Psyche and Cosmos in Traditional Korean Thought," with Michael C. Kalton and Young-Chan Ro as guest speakers, November 4, 1995.

B. EXHIBITIONS

- Poetry/Painting, "The Korean Alphabet, Hunmin chŏng'ŭm," the 5th Poetry/Painting Show of the Korean Literary Society of Washington, Annandale, VA (also published in the exhibition catalog), October 22-28, 2016.
- External content reviewer of *the Korea Gallery*, an exhibition co-curated by Paul Michael Taylor and Chang-su Cho Houchins (Asian Cultural History Program, National Museum of Natural History, Smithsonian Institution), Washington, DC., 2005-07. Cited in Paul Michael Taylor and Christopher Lotis, *Flagship of a Fleet: A Korea Gallery Guide*, 2008, p. 116.
- Co-curator [with Lenore Miller], *Cultural Heritage through Ceramics an exhibition of Lawrence M. Rozanski Korean Ceramics collection*, the Luther W. Brady Art Gallery of The George Washington University, October 14, 2004 – December 10, 2004.

- Curator, *King Sejong the Great: The Light of 15th Century Korea* at The Colonnade Gallery, 800 21st Street, N.W., Washington, DC 20052, August 5 - September 12, 1992.

C. FILM FESTIVALS/SCREENINGS ORGANIZED

- Organized a film screening of Oh Tae Suk's production of Shakespeare's *The Tempest*, performed at the 2011 Edinburgh Arts Festival, at George Washington University, November 4, 2011. Also inserted English subtitles, synchronizing with the film.
- Organized screening of the film, "A State of Mind," directed by Daniel Gordon, story of two North Korean schoolgirls and their families in the lead up to the Mass Games as part of the "Korea Peace Day Events at The George Washington University in cooperation with the Alliance of Scholars Concerned about Korea (ASCK, www.asck.org), November 10, 2005.
- Co-organized with the Freer Gallery of Art of the Smithsonian Institution screening of five recent Korean films, two of which were followed by a discussion with Director Park Chul Soo, Meyer Auditorium, Freer Gallery of Art, Smithsonian Institution [*Joint Security Area*, *Nowhere to Hide*, *Kazoku Cinema*, *Farewell, My Darling*, *Chunhyang*], October 18 -27, 2002.
- Organized screening of two documentaries on Korea: "Pyong Yang Diaries" and the Washington, DC premier of "Rushing to Sunshine," followed by discussions with Director Sorun Hoaas, George Washington University, September 17, 2002.
- Organized a Preview of History Channel's four-part WORLD PREMIERE special on the Korean War: "HISTORY ALIVE, The Korean War: Fire & Ice," The George Washington University, Washington, DC, September 17, 1999.
- Organized a Best Films series for the Phi Beta Delta Honor Society for International Scholars, Beta Omicron (GW) Chapter: movies shown include "Cinema Paradiso," "A Man of Principe," "Double Suicide at Amijima," "Adam's Rib," "Farewell My Concubine," and "The Mission", 1994-96.
- Organized a special feature film screening in cooperation with the Asia Society's "Festival of Korea, 1993-1994" at the American Film Institute Theater, Kennedy Center, Washington, DC, November 2 and 3, 1993 ["Sop'yonje," a prize-winning Korean movie directed by Im Kwon-Taek]. An encore presentation took place at the Lincoln Theatre in Washington, DC, November 20 and 21, 1993.
- Organized a U. S. College Korean Film Festival, with 22 colleges throughout the United States participating, from October 5 to December 23, 1990. [With a grant from the Korean Ministries of Information and Culture].

D. PERFORMING-ARTS CONCERTS ORGANIZED

- *Kayagŭm* Concert by Sung-Hee Yang and five others, a benefit performance for the Korean Program at The George Washington University, January 20, 1992, Washington, DC. [Ms. Yang is a Republic of Korean National Human Cultural Asset designate.].
- Korean Martial Arts, *Tae Kwŏn Do*, Show (featuring 150 performers including Grand Master Jhoon Rhee and his top students), to benefit the GWU Korean Language and Culture Fund, at GWU's Lisner

Auditorium, April 23, 1988.

- *Kayagŭm* Recital by Byung-ki Hwang, a benefit concert for the Korean Language and Culture Program at the George Washington University, Washington, DC, 1986. [It was Mr. Hwang's Washington debut concert. He is a renowned performer and composer who played at Carnegie Hall and other major concert halls of the world.].

E. LEADERSHIP SEMINARS ORGANIZED

- "Korean Women's Place in the Sun: Celebrating Diversity and Enhancing the Culture of Inclusion," the 5th Annual KOWIN Leadership Seminar, Hand Chapel, George Washington University Mount Vernon Campus, April 5, 2014. [A comprehensive report on the seminar by Jennie L. Illustre, entitled "Success-Oriented KOWIN Seminar Draws Top Speakers, Panelists and 120 Participants," was published in the *Asian Fortune Magazine*, Vo.22, No.5, May 2014: 9-10.]

XIV. PROFESSIONAL SERVICE

1. Service to the George Washington University

- Senior Advisor, Institute for Korean Studies, 2016-present
- Panelist, Third GW Global Forum, Seoul, Korea, 2012.
- Editor, Newsletter of the Department of East Asian Languages and Literatures, 2011-2014
- Participant/presenter (with Hongyuan Dong and Miok Pak). a mini workshop on "Teaching Linguistics in an Area Studies Department," GW Language Center, 2011.
- Advisor to the Search Committee for an Arabic position, the Department of Department of Classical and Semitic Languages and Literatures, 2010.
- Participant in the Business Language Curriculum Development project, GW-CIBER (Center for International Business Education and Research), 2007-2014
- Korean Language Program Coordinator, GW Language Center, 2004-2014
- The CCAS Humanities Advisory Committee, 2004-2014
- Helped Dr. Henry Nau, a colleague at GW (International Affairs and Political Science), who has directed the longest standing Congressional parliamentary exchange program with foreign countries, semiannual meetings between Members of the US Congress and Japanese Diet since 1989, to turn it into the US-Japan-South Korea Trilateral Parliamentary Exchange Program (TLEP), bringing together congressmen from the three countries for dialog and cooperation, 2003.
- Helped establish a dual-degree program between GW's Elliott School of International Affairs and Ewha Womans University—the first dual degree program at GW with any foreign university, 2001-
- *Ad Hoc* Expanded Committee, Department of Classics, 2001-2005.
- The EALL Departmental Committee on Technology, January 9, 1998-2002.
- The Executive Committee, Sigur Center for Asian Studies, 1998-2014.
- The East-Asian Library Collection Committee, 1997-2014.
- Chair, the Sejong Scholarship Committee, 1995-2014.
- Initiator and Convener, *The Hahn Moo-Sook Colloquium Series on the Korean Humanities* [annual], 1995-present.
- The Faculty Advisor, the GW Korean Students Association, 1992-2014.
- Chair, the Korean Language and Culture Student Prize Nomination Committee, 1990-2014.
- The Committee on Linguistics, 1988-2014.
- Fundraiser for four University funds: four endowments and one program fund as noted in other sections, 1986-2015.

- Author of several successful grant proposals for GW's Korean program and activities as noted in other sections, 1983-2017.
- Search Committee for the Vice Provost of Diversity and Inclusion, GW, 2010-2011.
- Member, Dean's Council, Columbian College of Arts and Sciences (CCAS), 2007-08.
- Chair, Search Committee to recruit 15 full-time foreign language teaching instructors (5 Spanish, 3 Arabic, 2 Chinese, 1 French, 1 Japanese, 1 Korean, 1 Hebrew, 1 Sign Language), 2007.
- Member, the GW Faculty Senate, 2005-06.
- Romance, Germanic, and Slavic Languages and Literatures Study Group, 2004-05.
- Mentor for one of George Washington University's Living and Learning Communities, Residential Life and Education in the Community Living and Learning Center (LLCs), 2004-05.
- Advisor to the curator for the exhibition of "Korean Ceramics: Collection of Lawrence M. Rozanski" at the Luther W. Brady Art Gallery, Washington, DC, October 14, 2004 – December 10, 2004.
- Tenure and Promotion Committee, Columbian College of Arts and Sciences (CCAS), 2001-04.
- Helped establish a dual-degree program between GW's Elliott School of International Affairs and Ewha Womans University—the first dual degree program at GW with any foreign university, 2001.
- Search Committee, Department of History (US Diplomatic History), 2001.
- The Junior Scholar Incentive Award Committee, 1999-2001.
- The Shapiro/Bender Scholarship Committee, 1999-2001.
- The Humanities Committee, 1988-2000.
- Model lecturer for the Admissions Office, 1988-2000.
- The EALL Departmental liaison for the Y2K compliance implementation project, 1999.
- The Academic Program Review Committee for the American Studies Department, 1998-99.
- Participant, "Scholars Showcase," 1997, 1998, 1999 [Book Exhibit and Introduction of the Korean Language and Culture Program].
- The Columbian School of Arts and Science Freshman Advising Workshop, 1995-97.
- The first speaker, The Department of East Asian Languages and Literatures Brown-Bag-Lunch Series, October 22, 1996 ["The Use of Authentic (Reading) Material in Teaching East-Asian Languages"].
- The Search Committee for an Assistant Professor in French Language and Culture, Department of Romance Languages and Literatures, 1995-96.
- The Search Committee for the Director of the Sigur Center for East Asian Studies, 1995-96.
- The Foreign Culture Teaching Committee, 1993-1996.
- Chair, Film Committee, Phi Beta Delta Honor Society for International Scholars, Beta Omicron (GW) Chapter, 1994-96.
- The University Seminar on Rhetoric, 1992-96.
- The University liaison to the Linguistic Society of America, 1990-96.
- University Honors Program, 1993-95.
- Speaker, Seminars organized by the University Teaching Center, 1992 and 1995.
- Lecturer, Unity Week Music Lecture Series, University Program Board, 1994.
- Speaker, Luncheon Lecture Series, the Elliott School of International Affairs, 1994.
- Guest lecturer on East Asian Art, 1993 and 1994.
- The East Asian Languages and Literatures Dept. liaison to the Computer Center (CIRC), 1993.
- Supervisor for an Internship Program by the Elliott School of International Affairs, 1991-92.

2. External Professional Activities

- Anonymous reviewer of tenure/promotion dossiers of faculty in many schools, manuscripts submitted for possible publication, for grants, and for various scholarships and other competitions.
- [With two other members of the EALL External Review Committee] Reviewer of the Academic Program of the Department of East Asian Languages and Literatures, the University of Pittsburgh, January-February 2017.

- Panelist and Panel Chair, Flagship Standard Setting Workshop for Korean, American Councils for International Education, Washington, DC, January 7-9, 2014.
- Member of the Board of Reviewers for "Standards for Korean Language Learning," a collaborative project of the Korean National Standards Task Force and the American Association of Teachers of Korean (AATK), 2009.
- Invited dissertation committee member for degrees in Linguistics at Georgetown University, 1977-?, 1989-?, 2007-10, 2010-14, and at the University of Pennsylvania, 1987-88, 1995-96.
- Member, Board of Directors and the Advisory Panel, William Orr Dingwall Foundation, 1997-2014.
- Member, the National Fulbright Screening Committee, 2011-13.
- Reviewer for a book proposal for Wiley-Blackwell Publishers, 2011.
- Manuscript reviewer for the *Seoul Journal of Korean Studies*, 2010.
- Manuscript reviewer for the *Journal of Linguistics*, 2009.
- Evaluator of the Korean Language Program, the University of Pennsylvania, Philadelphia, PA, 2005.
- Linguistic and cultural consultant/expert witness in a civil/commercial case, 2004-5.
- Member, the Editorial Board of the *Journal of Linguistic Science*, 2003-present.
- Executive Editor, *Korean Linguistics*, 2002-2015.
- Member, Japan/Korea Review Committee, Fulbright, 1999-2002.
- Editor, *the International Journal of Korean Studies*, 2001-present.
- Member, Selection Committee, the 2000-01 [US] National Essay Contest on Korea, Korean Embassy, Washington, DC.
- Expert witness on Korean and Korean American cultures in a criminal case, Circuit Court, Alexandria, VA, October 5, 2000.
- Member, Phonological Society of Korea (bi-weekly meetings), 1997-98.
- Principal advisor and participant in the special conference on the Han'gŭl writing system and literacy commemorating the 600th anniversary of King Sejong's birth; presider of the UNESCO's Eighth King Sejong Literacy Prize Awarding Ceremony, Seoul, September 8-9, 1997.
- Consultant to the World Bank's Economic Development Institute in the production of an educational videotape on Korean Education, Washington, DC ["Global Lessons: South Korea Education Reform, A Training Video for Policymakers"], January to March 1997.
- Principal Consultant and Interviewee in the production of two movies introducing the Korean alphabet, entitled "Hangŭl, Korean Gift to the World," in Korean and English, produced by The Korean Language Information Society, 1996-97.
- Judge, the 1995/1996 MCI International Scholar Awards Program, Washington, DC.
- Member, the College Board SAT II Korean Task Force Committee, Educational Testing Service, Princeton, NJ, 1995.
- Helped the Asia Society with the organization of the "Festival of Korea 93-94" and gave a public lecture, 1992-94.
- Evaluator of the Korean Language Program, the University of Pennsylvania, Philadelphia, PA, 1993.
- The official SCOLA (Satellite Communications for Learning) representative for Korean broadcasting, 1993.
- Interviewee in a one-hour program on Asian Americans by the News Channel 8, 1992-93 [Also consulted for the planning and the production of the program].
- Member, Asian American Arts and Media, Inc., 1991-93 (Program Committee, 1991-2).
- Assisted the Boston Museum of Fine Arts in organizing a Korean film festival, 1991.
- Commentator, "(a performance of) *Ye*, Korean Traditional Ceremony," Kennedy Center Terrace Theater, 1991.
- Simultaneous interpreter, Round Table Conference on Perspectives on Economic Issues in the Northwest Pacific in a Dramatically Changing World, The American Council on Asian and Pacific Affairs, Vienna, VA, 1991.
- Editorial Board of the *Korean Linguistics* journal, 1988-90.
- Coordinator and Moderator, 6-part lecture series on Korea, Smithsonian Institution Resident Associate Program, Washington, DC, 1988.

- Visiting professor, Wellesley College, Wellesley, MA [Taught Introduction to the Korean Language and Civilization during the Winter Session], 1987.
- Consultant to the Korean History and Culture Institute, Yale University, New Haven, CT. [Evaluation and revision of a curriculum module on the Korean language], 1987.
- Consultant for the Self-Studies Program in Korean, Williams College, Williamstown, MA, 1986-87.
- Judge for the French Section, Washington Area Foreign Language Tournament, 1984 (Langley School, McLean, VA), 1985 (Madeira School, VA).
- The Evaluation Committee for the Title VII Bilingual Fellowship Program in Doctor of Arts in Education, George Mason University, VA, 1983.
- Consultant for the Title VII Bilingual Project, Arlington County Public Schools, VA. [Establishment of Minimal Objectives in Reading and preparation of Oral Proficiency Test Materials in Korean for Grades K-6], 1979.
- Consultant for Asia Forum, Washington, DC ["History and Recent Socio-economic Status of Asian Americans in the Washington Area"], 1976.
- Consultant for the ESOL Program at the World Bank, Washington, DC, 1975.

XV. PHILANTHROPY AND FUND-RAISING ACTIVITIES

- Donor of an endowment fund to establish “the Kim-Renaud Humanities-Science Research Prize” at Ewha Woman’s University. 2021-2025.
- The Charles McMicken Tower Society (Founder Level) of the University of Cincinnati Foundation: Co-donor of an endowment fund to establish “the Dr. Yonggi Kim Memorial Endowment fund for Medical Residents Library” at the University of Cincinnati. 2018-2024.
- Donor of an endowment fund to establish the “the Kim-Renaud Student Award for East Asian Languages and Literatures,” a distinguished and significant award for graduating undergraduate students that embodies the spirit of the cross-disciplinary excellence at the Department of East Asian Languages and Literatures, George Washington University, 2021-2024.
- AI in the Humanities Research Fund, Ewha Womans University, 2021-present.
- The Charter Hill Society, the University of California, Berkeley, 2021.
- The J.W. Powell Legacy Society, the Cosmos Club Historic Preservation Foundation and the Cosmos Club Foundation, 2019.
- Donor of an endowment fund to establish the “Kim-Renaud East-Asian Humanities Lecture Series” in the Department of East Asian Languages and Literatures at GW, 2015.
- A founding member of the American Red Cross Mosaic Circle, created by the American Red Cross National Diversity Advisory Council to focus efforts on serving diverse communities, 2015.
- Donor of more than 5,000 books to GW’s Gelman Library’s “Young-Key Kim-Renaud Collection” with a book plate that reads, “Gift of Professor Emeritus Young-Key Kim-Renaud, Chair of East Asian Languages and Literatures, 2002-2014, and Professor of Korean Language and Culture and International Affairs, 1983-2015, George Washington University,” 2015.

- Established the Young-Key Kim-Renaud Endowment Fund for Korean Language and Literature Studies at George Washington University, 2011.
- Was successful in helping to receive a grant from the Korea Foundation for:
 "Korean-Studies-Chair Endowment Fund (half a million-dollar grant from the Korea Foundation matched with the same amount by the President of GW for a Political-Science Chair in Korean Studies at the Elliott School of International Affairs at GW)," 2005.
- Was successful in helping to receive a grant from the Korea Foundation for:
 "Korean-Studies-Chair Endowment Fund (one-million-dollar grant from the Korea Foundation matched with one million by the President of GW for a History Chair in Korean Studies at the Elliott School of International Affairs at GW)," 1999.
- Raised an endowment fund at GW from the Hahn Moo-Sook Foundation, Seoul, Korea, 1995:
 "The Hahn Moo-Sook Fund," October 1995 [for a *Colloquium Series on the Korean Humanities*].
- With the proceeds from the sale of the book *King Sejong the Great: The Light of Fifteenth Century Korea*, a fellowship fund for the International Circle of Korean Linguistics was established:
 "King Sejong Fellowship Fund," June 1993.
- The proceeds from various activities and sales of the King Sejong book helped establish the following funds at George Washington University: "The Korean Language and Culture Student Prize Fund," June 1989.

XVI. COMMUNITY SERVICE

- Judge, 2025 WAKS 시낭송, 동화구연, 나의꿈말하기대회 [동화구연 초등 1 부], April 5, 2025.
- Member, Board of Directors, Korean American Foundation, Greater Washington (KAFGW), 2022-
- Judge, the 18th Poetry Writing and Recitation Contest, NAKS-Washington Association for Korean Schools, online (flipgrid.com), September 2020; NAKS-DC Korean Language Contest, November, 2020.
- Poetry recitation, "Small Eyes," 2019 Asian Heritage Month Celebration, Maryland Governor's Commission on Asian Pacific American Affairs, Annapolis, MD, May 7, 2019.
- Organizer, Presider, and Reader, "Small Eyes," English-Korean Literature Reading& Discussion, Gaithersburg Library, MD, February 8, 2019.
- Organizer and Reader, English and Korean poetry, "The Passing of a Giant Tree," Kensington (MD) Day of the Book Festival, April 22, 2018.
- Bilingual Reader, Korean Poetry Night, Centreville Regional Library, VA, October 26, 2017.
- Reader, 2017 Korean Literature Night, the Korean Literary Society of Washington, October 8, 2017.
- Chair, English Literature Committee, the Korean Literary Society of Washington, 2016-present.
- A founder of the American Red Cross Mosaic Circle, created by the American Red Cross National Diversity Advisory Council to focus efforts on serving diverse communities. 2015-present.
- Leader, Virginia-A Subgroup, Epiphany Catholic Church, Washington, DC, 2009-2012.

- Member, Senior Advisors Group, the Library of Congress Asian Division's Friends Society (ADFS), 2009-2012.
- Member, Overseas Advisory Board, Kyongsang-pukto Tokto Policy Division, 2008-present (<http://news.kmib.co.kr/article/view.asp?arcid=0923909877>).
- Korean American Foundation (KAF) – Greater Washington, DC. – Chair, Policy Research & Development Committee, 2004-2005, Advisor, 2005-08, Board of Directors, 2023-present.
- Member, Board of Directors, the Library of Congress Asian Division's Friends Society (ADFS), 2005-2009.
- Chair, Ewha Womans University Alumnae Association of Greater Washington Scholarship Committee for Summer School at Ewha University, 2000-02.
- Life member, Petra National Trust, a Society for the Preservation of the Antiquities, Cultural Heritage and Environment of the Petra Region, Jordan, 1994-present.
- Member, Board of Trustees for Ewha Womans University Alumnae Association, 1989-.
- Volunteer service representing Korea at various international exhibitions, since 1966 (Exposition internationale, Paris).
- Member, Board of Directors, Korean Community Service Center of the Greater Washington, DC Area (Long-range Planning Committee and United Way Campaign Committee), 1995-2007.
- Member, Partnership for Regional Excellence, Metropolitan Washington Council of Governments, Washington, DC, 1992-94.
- Advisor, Montgomery County Police, MD, 1992.
- Advisor, Association of Korean Schools, 1987-90.
- Lecturer on the Korean language for parents with adopted Korean children, a five-week course (Saturdays), Korean Educational Center of Bethesda, MD, 1989.
- Volunteer service, Emergency Room, Arlington Hospital, Arlington, VA, 1985-86; Operating Room, Georgetown University Hospital, 1988 [Helping with patients with communication problems].
- Member, Advisory Committee, Korean Friends of the Smithsonian Institution, Korea Foundation, Inc. [Korean Arts and Culture Foundation], 1985.
- Member ASRA (Applied Science and Research Applications) Task Group on Science and Technology to aid the Physically Handicapped, National Science Foundation, Washington, DC, 1978-79.
- Member, Asian Studies Committee, YWCA of the National Capital Area, 1977-79.
- Principal, Korean School of Virginia, Arlington, VA [A Saturday school for K-12], 1977-79.
- Founding member, Board of Trustees, the Korean School of Virginia, Arlington, VA, 1977-1979.
- Member, Mid-Atlantic Regional Committee, Pacific/Asian Coalition, 1977-79.
- Member, Education Committee, the Korean Association of the Greater Washington Area, 1976-78.
- Executive Secretary, Bicentennial Committee, the Korean Association of the Greater Washington Area, 1976.
- Member, ESOL/Multicultural Advisory Committee, Arlington County Public Schools, VA, 1976.

XVII. MEDIA EXPERIENCE

A. Radio interviews:

NPR (National Public Radio), VOA (Voice of America), and Smithsonian Radio-WGMS, Crossroads Public Radio Program, WAMU, WPFW), TBS (Tong-yang Broadcasting Station), CBS (Central Broadcasting Station), KBC-News (Korean-American Broadcasting Co.), KNN News (Radio Korea), and RFA (Radio Free Asia) in the Washington DC Metropolitan area; Radio-Korea in Los Angeles; KBS (Korea Broadcasting System), TBS eFM's "This Morning" (a current affairs program) in Seoul, eFM90.5 Busan's "Morning Wave in Busan" (a current affairs program) in Pusan.

B. Television interviews or reports:

Fox-5 WTTG-TV, News Channel 8, WNVC-WKA, WBM, KA-TV, WK-TV, KBN-TV, WBS-Washington TV in Washington, DC area;

KBS (Korea Broadcasting System), MBC (Cultural Broadcasting Company), Arirang-TV (World-wide broadcasting system) in Seoul;

CGTN (China Global Television Network: World Insight; The Heat; World Today) in Beijing and Washington, DC.

C. Newspaper and on-line interviews or quotes:

New York Times; *Washington Post*, *Washington Times*, *The Daily Telegraph*-UK (<http://www.telegraph.co.uk/news/worldnews/asia/northkorea/10516555/North-Koreas-purge-language-part-of-the-intended-terror.html>), *El Mercurio*-Chile (daily newspaper), *Chinese Social Sciences Today*-China (weekly), *CBC News* (Canadian Broadcasting Corporation), *Kyodo News*-Japan (Continuous), *The Japan Times*, *NNA Business News*-Japan, *Investor's Business Daily*-Korea, *Korea Times*-Los Angeles, *Joongang Daily*-New York, *Chosun Daily*, *Dong-a Daily*, *Miju Han'guk*, *Korea Daily*, *Lotte News/Korea Post*, *Korea Times*, *Korean Student News*, *GW Hatchet*, *GW Journal* (Monthly) in the Washington, DC Metropolitan Area; *The Daily Orange* in Syracuse, NY; *Inside Higher Ed* (<http://www.insidehighered.com/news/2010/04/19/gwu>); *Korea Times*, *Dong-a Daily*, *Chosun Daily*, *Han'guk Daily*, *Kukminilbo*, *Sports Seoul*, *Dongpo Newspaper*, *Segye Times*, *Women's Weekly*, *ChosunMedia*, in Seoul.

D. News Bulletin or magazine interviews:

Mid-Atlantic Bulletin of Korean Studies, *Korea's Economy*, *GW Magazine* in Washington, DC, *Inside Higher Ed* (on-line), *Fortune* (an American global business magazine headquartered in New York City).

E. Talk-Show Panelist:

"The Heat: US President to meet with DPRK leader," CGTN (China Global Television Network) - America, March 9, 2018.

"Kyop'o nondan (Korean American Forum)," carried by the *Joongang Daily* (Korean-language newspaper published in Washington, DC), 2002-2006.

"Kyop'o nondan (Korean American Forum)," a weekly program jointly organized by KNN, a radio station and *the Korea Post*, a weekly newspaper, both Korean-language media based in the Greater Washington, DC, Metropolitan Area, 2000-2001.

F. SELECTIVE INTERVIEWS

2025 [On-line Magazine Interview] Quoted in "Starbucks asks customers in South Korea to stop bringing printers and desktop computers into stores as workers transform cafés into remote offices"

by Sasha Rogelberg, <https://fortune.com/2025/08/11/starbucks-south-korea-policy-desktop-computer-printer-ban-cagongjok/?abc123>.

- 2024 [TV Interview] “Global Business Economic Fallout from South Korea's Political Crisis,” Interviewed by CGTN’s Global Business Host Sean Callebs, <https://www.youtube.com/watch?v=GAN4PSBYCnI>, December 5.
- 2024 [Interview] Featured in Yösöngsinmun (Women News), “Professor Kim Yönggi, han’gugö chöndosa 60nyön” (Professor Young-Key Kim-Renaud, 60 years as a Korean language missionary” <https://n.news.naver.com/mnews/article/310/0000118914?sid=102> , September 12.
- 2024 [Interview] Featured in the Ewha Womans University home page and the one by the Office of University Relations & Development, “George Washington University Professor Emeritus (English, Class of 1963): ‘One can see much more when doing with others,’” <http://www.ewha.ac.kr/ewha/news/fund.do?mode=view&articleNo=348934> and <https://giving.ewha.ac.kr/giving/news/donation-story.do?mode=view&articleNo=728899&article.offset=0&articleLimit=9> , July 30.
- 2023 [Interview] Featured in a Film commemorating the 120th Korean Immigration, produced by the Korean American Foundation, Greater Washington (KAFGW). Premiered at Fairfax High School Auditorium, Fairfax, VA, on January 8.
- 2022 [TV Talk Show Panelist] “World Insight Live with Tian Wei: Korean Peninsula Tensions,” CGTN-Beijing, June 8. <https://www.cgtn.com/tv/replay?id=bJEGcA>.
- 2021 [TV Talk Show Panelist] “Korean Peninsula Diplomacy: What can Biden offer DPRK as an incentive?” *World Insight Live with Tian Wei*, CGTN-Beijing, June 24. <https://www.youtube.com/watch?v=XYCmeWN3V0c>.
- 2020: [Quoted in a Japanese Newspaper] “North Korea’s virus and economic woes may open door to Suga-Kim meeting” by Tomoyuki Tachikawa. *The Japan Times*, September 15. <https://www.japantimes.co.jp/news/2020/09/15/national/politics-diplomacy/north-korea-japan-yoshihide-suga-kim-jong-un/>.
- 2020: [News Agency Interview] Quoted in an article, “FOCUS: North Korea's plight may give Japan's next PM chance to meet leader Kim,” by Tomoyuki Tachikawa. *Kyodo News*, September 14. <https://english.kyodonews.net/news/2020/09/9b98cccf8175-focus-n-koreas-plight-may-give-japans-next-pm-chance-to-meet-leader-kim.html>.
- 2019: [Radio Interview] Sunsradiio. 340.Ep45 “Special Guests [한글날 특집] 조지워싱턴 대학교의 김영기 한국학]]교수 ([A Korean Alphabet Day Special] Korean Studies Professor Young-Key Kim-Renaud of The George Washington University),” <https://sunsradiocafe.podbean.com/e/340ep45-specialguests-%ed%95%9c%ea%b8%80%eb%82%a0-%ed%8a%b9%ec%a7%91%ec%a1%b0%ec%a7%80%ec%9b%8c%ec%8b%b1%ed%84%b4-%eb%8c%80%ed%95%99/>, [Video version, <https://youtu.be/FZOp5VrfCNI>], October 9.
- 2019: [News Agency Interview] Quoted in an article, “Seoul businesspeople taking critical look at anti-Japan rally,” by Tomoyuki Tachikawa. *NNA Business News*, August 16. https://www.nna.jp/english_contents/news/show/20190816_0007.

- 2019 [Quoted in a Japanese Newspaper] “Japan-South Korea row may cause lasting economic and security shift, aiding China and North” by Tomoyuki Tachikawa. *The Japan Times*, August 15. <https://www.japantimes.co.jp/news/2019/08/15/business/japan-south-korea-row-may-cause-lasting-economic-security-shift-aiding-china-north/#.XWogCm5FyUk>.
- 2019: [TV Talk Show Panelist] “World Insight Live with Tian Wei: Korean Peninsula Diplomacy,” CGTN-Beijing, May 23. <https://youtu.be/vrFjhU370mc>.
- 2019: [TV Commentator] “World Today with Elaine Reyes: Kim-Trump Hanoi Summit,” CGTN, Washington, DC, February 26. <https://youtu.be/sAYpvD7BkyY>.
- 2018: [TV Talk Show Panelist] “World Insight Live with Tian Wei: Republic of Korea President Moon on state visit to Russia,” CGTN-Beijing, June 23. https://www.youtube.com/watch?v=jGekRMSFc8M&list=PLt-M8o1W_GdQ3OMoqak-V6k1ED3eOjEEy&index=67.
- 2018: [News Agency Interview] “‘Survival’ main theme for North Korea at summit with U.S.: expert,” by Tomoyuki Tachikawa, *Kyodo News* (Japanese news agency), June 6. (<https://english.kyodonews.net/news/2018/06/2662d079cd50-analysis-survival-main-theme-for-n-korea-at-summit-with-us-expert.html>).
- 2018: [TV Talk Show Panelist] “World Insight Live with Tian Wei: China’s Role in the US-DPRK Talk,” CGTN-Beijing, May 3. (https://www.youtube.com/watch?v=Zx6dEQ7OTSw&index=14&list=PLt-M8o1W_GdQ3OMoqak-V6k1ED3eOjEEy).
- 2018: [Newspaper Interview] “Do topo do poder para trás das grades (From the top of the power behind the bars),” *Expresso* (Portuguese Newspaper), April 14. (<http://expresso.sapo.pt/internacional/2018-04-14-Do-topo-do-poder-para-tras-das-grades>).
- 2018: [Newspaper Interview] “El asombroso giro de Kim Jong-un y qué se puede esperar de las cumbres con Trump y Corea del Sur (The amazing turn of Kim Jong-un and what can be expected from the summits with Trump and South Korea),” March 11, *Infobae.com* (on-line newspaper of Argentina): (<https://www.infobae.com/america/mundo/2018/03/11/el-asombroso-giro-de-kim-jong-un-y-que-se-puede-esperar-de-las-cumbres-con-trump-y-corea-del-sur/>).
- 2018: [Television Panel Discussion] “The Heat: US President to meet with DPRK leader,” CGTN (China Global Television Network) -America, March 9, 2018. (<https://cblnews.com/video/heat-us-president-meet-dprk-leader-pt-2-349471>).
- 2018: [Newspaper Interview] “Kim invita a Presidente surcoreano a Phyongyang para una cumbre de alto nivel (Kim invites South Korean President to Pyongyang for a high-level summit),” *El Mercurio* (Chilean newspaper), February 11: (<http://impresa.elmercurio.com/Pages/NewsDetail.aspx?dt=2018-02-11&dtB=11-02-2018%200:00:00&PaginaId=5&bodyid=1>).
- 2017: [Radio Interview] “Significance of the Korean alphabet,” Young-Key Kim-Renaud interviewed by “This Morning” program on tbs eFM (101.3 MHz), which is the first all-English radio station in Seoul, and “This Morning” is a current affairs program that airs live from 7:00-9:00 AM (GMT+9) five days a week. The interview was broadcast on the Han’gŭl Day on October 9. (<http://cdn.podbbang.com/data1/tbsadm/thism171009001.mp3>).

- 2015: [Radio Interview] on the 12/28/2015 Abe-Park announcement on "Comfort Women" by an English radio broadcasting station in Pusan, eFM90.5 Busan's "Morning Wave in Busan" (a current affairs program) in Pusan, Korea, December 29:
http://www.befm.or.kr/radio/ProgramAction.do?cmd=PlayListMgr&prgmId=morning_sp&tab=P_RGM_SCRIPT [Choose 12/29/2015 to get the special interview segment.]
- 2015: [Newspaper Interview] on the proclamation document of the Korean alphabet by "This Morning" *Chosun Daily News Press*, October 17.
- 2015: [Radio Interview] "Excellence of the Korean alphabet & King Sejong's legacy," Young-Key Kim-Renaud interviewed by "This Morning" program on tbs eFM (101.3 MHz), which is the first all-English radio station in Seoul, and "This Morning" is a current affairs program that airs live from 7:00-9:00 AM (GMT+9) five days a week. The interview was broadcast on the Han'gŭl Day on October 9.
- 2015: [Newspaper Interview] "Views from the U.S.: Chinese Military Parade and Japanese Naval Drill—Professor Young-Key Kim-Renaud says, 'Friendly relations between China, Japan, and Korea could accelerate Korean reunification.' (미국에서 바라본 동북아: 중국의 열병식과 일본의 관함식—김영기 교수, '한중일의 친밀한 관계로 북한의 통일을 앞당길 수도 있어')," *Chosun Pub*, September 11
<http://pub.chosun.com/client/news/viw.asp?cate=C01&mcate=M1007&nNewsNumb=20150918279&nidx=18280>.
- 2015: [Newspaper Interview] "A strong culture has universal values,' says Dr. Young-Key Kim-Renaud, transmitter of Korean language and Korean studies for 32 years (문화대국 길 열려면 세계 통하는 보편성 찾아라—미서 한국어·한국학전파 32년 김영기 박사)," *Segye Daily*, August 24.
<http://www.segye.com/content/html/2015/08/24/20150824004268.html>.
- 2015: [Quoted] in a *Korea Times* article on the KOWINNER CONVENTION held in Washington, DC, May 4 (<http://dc.koreatimes.com/article/916384>).
- 2015: [Radio Interview] TBS eFM's "This Morning" radio program interview on Korean cultural heritage, April 8:



TM_Hunminjongum_Preserving Cultural Heritage%280408%29_20150408.mp3

- 2014: [Quoted] in *Asian Fortune*, May 22, 2014, pp. 9-10: "Success-Oriented KOWIN Seminar Draws Top Speakers, Panelists and 120 Participants." <http://www.asianfortunenews.com/2014/05/success-oriented-kowin-seminar-draws-top-speakers-panelists-and-120-participants/>
- 2014: [TV Interview] 'WBS Guest: President Young-Key Kim-Renaud of KOWIN DC,' Washington TV Ch. 30, Annandale, VA, April 4.
- 2013: [Newspaper Interview] "North Korea's purge language 'part of the intended terror'," *World, The Telegraph*, December 13.
<https://www.telegraph.co.uk/news/worldnews/asia/northkorea/10516555/North-Koreas-purge-language-part-of-the-intended-terror.html>.
- 2013: [Quoted] "KOWIN (Korean Women's International Network) Leadership Seminar," *CoreeILBO*, November 17
<https://happybee0622.wordpress.com/2013/11/17/%EC%84%B8%EA%B3%84-%ED%95%9C%54-56>

EB%AF%BC%EC%A1%B1-%EC%97%AC%EC%84%B1%EB%84%A4%ED%8A%B8%EC%9B%8C%ED%81%ACkowin-korean-womens-international-network-%EB%A6%AC%EB%8D%94%EC%89%BD-%EC%84%B8/).

- 2013: [Newspaper Interview] ‘President Young-Key Kim-Renaud of KOWIN DC,’ *Chosun Daily*, June 28 (<http://www.chosunilbousa.com/ninfo.cfm?id=26325#.UgKyZJK1Hzw>)
- 2012: [Feature] “Young-Key Kim-Renaud receives the New Writer Award from the Korean Literary Society of Washington,” *Isan [Diaspora] Koreans*, December 14 (<http://isan.tistory.com/1057>).
- 2012: [Newsletter Interview] “Changes in the Language and Culture of the Korean Peninsula: an Interview with Young-Key Kim-Renaud, Chair of the East Asian Languages and Literatures Department of the George Washington University” by Wang Anli, *Chinese Social Sciences Today* (中国社会科学报), September 26. (<http://www.csstoday.net/2012/09/26/24458.html>).
- 2012: [Documentary] “Washington DC 24 Hours, Thursday People Series, “Professor Young-Key Kim-Renaud,” WKTV, January 26.
- 2011: [Featured] “‘Distinguished Korean’ Awardees, Young-Key Kim-Renaud of George Washington University and In-Lyang Chung, Honorary Chairman of the Youth Foundation,” *Korea Daily*, November 18.
- 2009: [TV Interview] by Allison Seymour of WTTG Fox 5 News on Korean Shamanism. October 23. http://www.myfoxdc.com/dpp/news/local/102309_religious_ritual_death.
- 2009: [TV Interview] “시각예술을 통해 한국문화 조명 (Illuminate Korean Culture through the Visual Arts),” *YTN News*, October 29. (http://www.ytn.co.kr/global_korean/global_view.php?s_mcd=0930&s_hcd=&key=200910291025282221).
- 2008: [Magazine Interview] “George Washington University Professor Young-Key Kim[-Renaud], Winner of a Special Bichumi Grand Woman Award,” *Women’s Weekly*, October 25. (http://www.womennews.co.kr/news/view.asp?num=37970&page=1&ca_id=0400&wno#.Vy2IpoSDFBc)
- 2008: [Interview] “George Washington University Professor Young-Key Kim[-Renaud] says ‘A poised and systematic approach is necessary in handling the Tokto issue’,” *Kukminilbo*, October 17.
- 2008: [Quoted] “광복절, 태극기로 뒤덮인 독도 (Tokto covered with Korean flags on the liberation day), Aug. 16. (<http://news.naver.com/main/read.nhn?mode=LPOD&mid=tvh&oid=214&aid=0000078640>).
- 2008: [Newspaper Round-table Discussion] “Korea Viewed from Washington: Korea must find its own way from the open, global points of view,” a special round-table dialog in commemoration of the 60th anniversary of the foundation of the Republic of Korea, *Munhwa Daily*, August 14. (<http://www.munhwa.com/news/view.html?no=20080814010337321120020>).
- 2008: [Newspaper Interview] “김영기 교수 ‘정당한 근거 대면 번복 가능할 수도.. (Prof. Young-Key Kim-Renaud says ‘A legitimate argument could reverse [the recent renaming of the Tokto Island]’,” *Creative Commons Korea*, July 30. (<http://clip7.tistory.com/819>).

- 2008: [Newspaper Interview] “우리말·역사·문화 배운 외국인 한국사랑이 저절로(‘Love for Korea Naturally Flows from the Study of Korean Language, History, and Culture’): 1964 년부터 44 년간 해외서 한국어 교수 생활, 조지워싱턴대 동아시아 어문학과장 김영기 교수(‘Professor Young-Key Kim-Renaud, Chair of the East Asian Languages and Literatures Department of The George Washington University, who has taught Korean as a foreign language since 1964’),” by Kiyon Kuk, *Segye Times* special correspondent to Washington, DC, July 11. (<http://www.segye.com/content/html/2008/07/11/20080711001744.html>).
- 2006: [Newspaper Interview] “George Washington University Professor Young-Key Kim-Renaud, Who Received a Republic of Korea Jade Crown Medal of the Order of Cultural Merit on the Korean Alphabet Day,” *Dongpo News* (<http://www.dongponews.net>), October 10.
- 2005: [Documentary] “(Global Korean) Professor Young-Key Kim-Renaud, Messenger of Han’gŭl,” *YTN News* (http://int.ytn.co.kr/news/news_view.php?m_cd=0101&key=200510010911571911), Seoul, Korea, October 1.
- 2005: [Invited Lecture] “The Life and Literature of Novelist Hahn Moo-Sook,” Munye Changgiagwon (Institute of Creative Writing), College Park, MD., July 31.
- 2002: ICAS Fellow, announced in ICAS Bulletin, April 12.
- 2000: [Documentary] “Dr. Young-Key Kim-Renaud, Korean Linguist Promoting Korean Studies,” KBN-TV (Channel 51), Alexandria, VA, April 30.
- 2000: [Newspaper Interview] “Speaking the Language,” an interview article on Young-Key Kim-Renaud by Laura Milner, *GW Journal*, Vol. 1, Issue 3, April, Washington, DC.
- 2000: [Featured in a Magazine] as one of the “Korean Brain Powers Active in the First-Rate East-Coast Universities in the United States,” a special report for the 32nd anniversary commemorative issue, *The Monthly Joongang*, Seoul, Korea, April: 258-267.
- 1998: [Quoted in a Newspaper] “GW works to build Korean studies: Five area universities compete for Korea Foundation endowment,” *Hatchet*, November 23. (<http://www.gwhatchet.com/1998/11/23/gw-works-to-build-korean-studies/>).
- 1992: [Newspaper Interview] “Koreans in the Mainstream, U.S.A.: Young-Key Kim-Renaud of the George Washington University,” *The Korea Times*, Los Angeles Edition, February 29.
- 1992: [Featured in a Newspaper] “Planting Korean Studies in the World: Young-Key Kim-Renaud,” *Lotte News*, Washington, DC, January 7.
- 1990: [Featured in a Newspaper] “GW Linguistics Professor Young-Key Kim-Renaud, Organizer of the Upcoming Korean Film Festival,” *The Dong-A Daily News*, September 25.
- 1986: [Quoted in a Newspaper] “RUMORS REAPPEAR WITH SOUTH KOREAN COUPLE,” *New York Times*, March 23. <http://www.nytimes.com/1986/03/23/world/rumors-reappear-with-south-korean-couple.html>. March 23.

***** END of Young-Key Kim-Renaud’s C.V. *****